

Tunu arusa ch'amañañataki Iurawinaka



Aymara - Taypiyatiquawi

Fichas de autoaprendizaje en LO - VI Ciclo

AIMARA

Mayiri payiri patillankirinakataki



PERÚ

Ministerio
de Educación



SECUNDARIA

La ciudadana y el ciudadano que queremos

Desarrolla procesos autónomos de aprendizaje.

Se **reconoce** como persona valiosa y se identifica con su cultura en diferentes contextos.

Gestiona proyectos de manera ética.

Interpreta la realidad y toma decisiones con conocimientos matemáticos.

Propicia la vida en democracia comprendiendo los procesos históricos y sociales.

Perfil de egreso

Indaga y comprende el mundo natural y artificial utilizando conocimientos científicos en diálogo con saberes locales.

Se **comunica** en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera.

Aprovecha responsablemente las tecnologías.

Comprende y aprecia la dimensión espiritual y religiosa.

Aprecia manifestaciones artístico-culturales y crea proyectos de arte.

Practica una vida activa y saludable.

Currículo
N a c i o n a l



Tunu arusa ch'amañchañataki Iurawinaka



Aymara - Taypiyatiqawi

Fichas de autoaprendizaje en LO - VI Ciclo

AIMARA

Mayiri payiri patillankirinakataki



PERÚ

Ministerio
de Educación



SECUNDARIA



Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Mayïri payïri patillankirinakataki / Tunu arusa yatiquañataki lurawinaka **Fichas de autoaprendizaje para el desarrollo de la lengua originaria - 1º - 2º Aimara**

©Perú Suyuna Yatichaña Chiquañchiri
193 jakhuni uta, Comercio sutini,
San Borja markallana thakipa
Lima Perú
Jawsaña jakhuwipa: 615-5800
www.minedu.gob.pe

2021 marana, mayïri mirayatawa
Mirayatawa: 1,935 pankanaka
Sataqallta phaxsi, 2021 marana qillqsutawa

Qillqiri

Hernán Lauracio Ticona

Yatiquawinaka uñakipiri:

Hernán Lauracio Ticona

Qillqata uñakipiri

Roger Gonzalo Segura

Pankaptayiri

Cynthia Carolina Guivobich Vargas

Rixsutanaka

Archivo Digeibira-DEIB

Chiqaparu luraña yanapiri

Marcelino Galindo Vivanco

Impreso en Lettera Gráfica S.A.C.

Av. La Arboleda N° 431 – Ate – Lima – Perú

Perú Jach'a Suyuna Pankanaka Imaña Utaru Yatiyata

BNP: N° 2021-13061

Akiri pankankiri qillqatanapaxa janiwa khitisa luririnaka jamasapatha mirayañapati.

Perú Jach'a Suyuna mirayata / Impreso en el Perú / Printed in Peru





Uñacht'ayawi

Jakawinakasanxa, tunu arunakasaxa wilamasinakasampi ukhamaraki utasa manqhana qamawinakasxata aruskipt'añataki arsutakixarakinawa. Jichha urunakanxa, yatiqaña utanakana ukhamaraki yatxatawi taypinakanxa janirawa arsutakarakiti.

Ukathwa, Tunu arusa yatiqañataki lurawinakaxa yatiqaña utanakankiri yatiqirinakana tunu arunakapa ch'amanchañataki wakichataraki, Paya Arutha Purapa Qamawitha Yatiqawinaka (EIB kastilla aruna) wakichatäki uka yatiqaña utanakana: EIB ch'amanchañana, EIB jakatatayañana, EIB markawjanakana. Ukakikiparaki, Lurawinakaxa yatiqirinakana arsuwinakapa ch'amanchaña amtaphuqhañatakiwa, wakichatawa EIB uñtawirjama ukhamaraki Currículo Nacional de Educación Básica (CNEB) ukana uñanchawinakaparjama.

Sapa maya lurawixa ayllunakasana pachana saraparu lurawinakarjama ukhamaraki jaqinakana arusiwinakaparjama wakichatawa, yatiqawi amtanaka phuqañatakixa kunaymana lurawinaka wakiyatarakiwa.

Lurawinakana nayraqata t'aqapaxa ullaña yatiqañataki uñtayatawa. Ukatha, jawillt'arakiwa yatiqirinakaru utjawinakapana yatiñanakapa yatxatañataki, ayllupana utjirinakampi suma aruskipt'asina, uka t'aqaxa phuqachatarakiwa yatiyiri qillqatanaka suma uñakiwinakampi. Ukhamaraki lurawinakanat'aqapaxayanapirakiwa qillqatanaka ullakasina kunayma kasta pankallanaka qillqaña yatiqaña, maymaya qillqañataki wakisirinakampi. Ukhamatha, wakiparjama arsuña ukhamaraki qillqaña yatiqañataki.

Ukhamathwa, lurawinakaxa yatiqirinakaru yatiqawinakapa suma uñakipasiña ukhamaraki lurawinaka phuqapki ukanaka k'atatha kataru uñxataña yanapt'araki.

Tunu arusa yatiqañataki lurawinakaxa tunu arunakasa ch'amanchaña ukhamaraki arsuwinakasumaphuqatpachayatiqaña yanapt'arakhistani.

Pankana uñachayiripa

Mayïri Lurawi: Ayllusana phuñchawinakapxata maya yatiyawï pankalla taypitha yatiyapxañäni..... 7

Payïri Lurawi: Nayra p'itañanaka sawuñanaka jaktayañxata maya arxataña qillqata taypitha arxatapxañäni.....21

Kimsïri Lurawi: Ayllusana utanaka utachañanakxata maya jakawxata yatiyawï qillqata taypitha jawart'apxañäni.....35

Pusïri Lurawi Ayllusana yapunaka yapuchañxata maya yatiyawï qillqata taypitha yatiyapxañäni..... 49

Phisqhïri Lurawi Ayllusana manq'anaka phayasiñxata maya uñachayiri - qhananchiri qillqata taypitha qhañanchapxañäni.....63

Suxtïri Lurawi: Arunaka jani suma arsuwita jisk'achasiñxata maya uñachayiri qillqata taypitha yatiyapxañäni.....77

Paqallqïri Lurawi Markasana jani walt'awinaka kamachinakarjama askichañxata maya mayiwi iwxaqillqata taypitha arxatapxañäni.....91



T ri

Lurawi

Ayllusana phunchawinakapxata maya yatiyawı pankalla taypıtha yatiyapxañäni



Akiri lurawxata lup'ıpxañäni:



Markanakasana phunchawinakapa ukhamaraki uruyawinakapaxa wali wakisirinakawa. Ukaxa taqi aylluna utjasirinakaruwa mayachthapirakchistu, ukhamathwa markachirinakjamaxa chuymasa ajayusa qhanart'ayasiraktana. Phunchawinakaxa markanakasana qamawıpa qhanstayarakı ukathwa taqini wali suma uñjapxañasa. Yatiqirinakjamaxa, çayllusana phunchawinakapa ukhamaraki uruyawinakapa jani chhaqtañapatakıxa kunjamsa uñacht'ayapxsnaxa?



Phuqawi

Maya yatiyawi pankalla markachirinakaru uñacht'ayañataki qillqapxañani, ayllusana ukhamaraki markasana phunchawinakapa amthapisina, kunaymana yatiyawinaka yatxatt'asina yatiyapxañani.



Yatiqawi amta

Ayllusana phunchawinakapa uruyasiwinakapa maya yatiyawi pankalla taypitha yatiyapxañani. Uka pankalla qillqkäsınxa, iñawi sutinaxata, ina sutinaxata, amuyt'anaka jaqthapiri arunaxata, ch'aqa sata chimpaxata ukhamaraki aymara aruta qillqañataki kamachipxata suma amuyapxañani.



Ullapxañäni

Janïra qillqata ullkasina:

- Qillqatana p'iqiñchiripa ullapxañäni, kuna tuqitha qillqatasa uka yatiñataki.
- Qillqatasa kunjamasa uka uñxatapxañäni, ¿qillqatasa qhawqha t'aqanisa?
- Qillqata paya kuti ullakipapxañäni akhamanakataki: nayraqata kuna tuqitha qillqatasa, kunataki qillqatasa uka yatiñataki; ukathxa, payïri kutinxa, kunjamsa qillqapxsnaxa ukxata amuyuñaataki.

Akïri qillqata suma ullapxañäni:

Perú suyuna punchawinaka

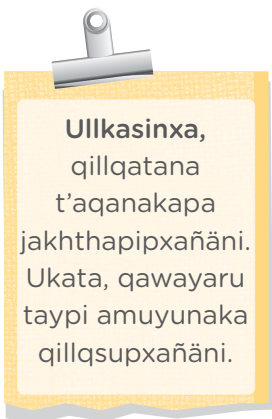
Perú jach'a suyusanxa, phunchawinakaxa markachirinakana kusist'awipawa, ukhamaraki machaqa uñstayawipawa, yaqhipanakaxa luqtawinaka, yupaychawinakawa. Sapa maya phunchawixa sapa markana qamawiparjama, sapa markana sarawiparjamawa.



Yatxatirinakaxa sapxiwa, phunchawinakasa uruyasiwinakasa jakiri jaqinakana chuymapa quñarpayiriwa, sapüru lurawinakapata samarayiriwa, ukhamatha suma uruchasiñataki, thuqt'añataki, kusist'añataki, jach'a urunaka amt'añataki, manq'anaka manq't'asiñataki, kuna llakinaksa armt'añataki, jani llakinakampi apayasiñataki, taqi chuyma jakasiñataki.

Nayrathpacha phunchawinakaxa utjiripuniñaynawa. Ukanakxa uñjapxaraksnawa jintili achachila awichanakana thuquwinakapana, sawutanakapana, rixitanakapana. Ukhamathwa markanakana sarawipanxa utjapunixa phuchawinakaxa. Sapa jaqina jakawipaxa kusisiwinakampi, anatawinakampi, thuquwinakampi, luqtt'awinakampi chikt'atapuniwa ukanakaxa jaqinakana chuymapana utt'ayaraki. Ukaxa chuyma usunaka pajtayaraki, qamasa katxaruyaraki. Ukathwa, phunchawinakaxa sapa qamawinakarjama wakichasiraki.

Perú suyusanxa yaqhipa jach'a phunchawinakaxa akïrinakawa: Tatituna qullana urunakapa, Sanjuwana tata, Karmina mamacha, Kanticha mamacha, yaqhanakampi. Ukhamaraki, amtapxaraktanwa, Pirú suyusana utt'ayawipa ukhamaraki markanakasana utt'ayawinakapa. Tukuyañatakixa saraksnawa, utjarakiwa wali jach'a phunchawinaka, sakiñani, anata phunchawitakixa paxsinakäkipanwa wakichasipxaraktana.



Ullkasinxä,
qillqatana
t'aqanakapa
jakhthapixañäni.
Ukata, qawayaru
taypi amuyunaka
qillqsupxañäni.

Qillqata ullasina, jani uñt'ata arunakampi maya jisk'a aru pirwa wakichapxañäni.

Aru pirwaxa arunakana amuyunakapa qhanañchiriwa, niya kikipa amuyunakarjama yatiwinakarjama mayachthapitarakiwa.



Qillqata ullakipasina, jutiri jiskht'awinaku chiqapa kutt'ayawinaku sich'intapxañani ukhamaraki kutt'ayawinaka qillqapxañani:

1. Yatxatirinakaxa sapxiwa, phunchawinaka uruyasiwinakasaxa:

- Markanakana chimpunakapawa.
- Jakiri jaqinakana chuymapa quñarpayiriwa.
- Llakinkana armt'añatakiwa.

2. ¿Kunatakisa uka qillqataxa?

- Perú suyuna phuñchawinakapa yatifañataki.
- Perú suyuna phuñchawinaku arxatañataki.
- Perú suyuna phuñchawinaka uñacht'ayañataki.

3. Qillqatanxa sarakiwa: "Nayrathpacha phunchawinakaxa utjiripuniñaynawa. Ukanakxa uñjapxaraksnawa jintili achachila awichanakana wankaranakapsa thuquwinakapsa qalanaku rixita, sawuru sawuta". ¿Kunathsa ukiri luratanakaxa nayrathpacha phuchawinakana utjatapa uñacht'aypachaxa?

.....

.....

.....

4. Ullakipasina ukhamaraki jakawisathjamxa, ¿Kunathsa ayllusana phunchawinakaxa wali wakisiripachaxa?

.....

.....

.....

Yaqa laphirusa
qillqarakismawa,
ukatha sumaraki
imasxarakita



Qillqapxañäni

Ayllusana phunchawinakapa yatifañataki amtatasa phuqhañatakixa maya yatiyawı pankalla qillqapxañäni. Ukatakixa, yatiyawı pankalla tuqitha yatxatapxañäni.

Yatiyawı pankalla

Amtaphuqawi

Pankallaxa maya yatiyawı qillqatawa niya jisk'a qillqata pankaru uñt'asiriwa. Taqinitaki wakisiri amuyunaka qhanañchañataki, uñacht'ayañataki ukhamaraki yatifañataki wakichatarakiwa.

Kunjamasa

- Qhana arunakampi taqini amuykañjama qillqatawa.
- Amuyu qillqatanakaxa t'aqt'aqarakiwa.
- Qamawisa tuqitha qillqatawa, taqinitaki wakisiri yatiyawinakawa.
- Qillqatanakxa jamuqatanakampi, kajunachatanakampi, jach'a qillqanakampi mayachthapitawa, suma k'achacht'atawa.
- Qillqatakakaxa jasa amuykañakiwa.

Kunjamsa pankalla qillqapxañäni

1. Qillqañataki janq'u laphinaka wakichapxañäni, maypacha jani ukaxa chikata laphisa walikiskaniwa.
2. Qhawqha laphirusa qillqapxañäni, amuyunaka kunjamsa t'aqanuqupxañäni uka amtapxañäni.
3. Ayllusana phunchawinakapxata qillqaña amtasinxä, uka tuqitha jamuqanaka rixsutanaka pallthapipxañäni.
4. Pankallana ajanupa, ukakikiparaki sapa t'aqanuqana qallta laphinakapa rixsupxañäni. Suma munkañä qillqanakampi qillqapxañäni, kumaymana saminakampi k'achacht'apxañäni.

Uñaacha:

Ayllujana
phunchawipa

Rusayru mama

Taypisata
phaxsina apasiraki, Axura
markana, Punu sullka
suyuna.

Qamawinaka

Arünañcha

Ayllutaki wakisirıtapa

Arukamachina wakisiripa



Sutinakaxa jaqinaku, uywanaku ukhamaraki kunaymana yanaku sutichañataki arunakawa. Walja kasta arunakawa utjaraki, jichhaxa paya kasta sutinakwa uñt'apxañani:

- **Iñawi suti:** maya uñt'atajaqiru, markaru, aylluru sutiñchanakawa, masinapata chimpusñatakiwa. Akirinakjama: Timuku, Pharana, Axura, Jilawi; Qullasuyu, Pirwa suyu, Chili suyu.
- **Ina suti:** aliqa ukhamaraki kikipa uywanaku, yanaku ukhamaraki utjawinaku sutiñchañawa. Akirinakjama: iwija, qamaqi, phunchawi, marka, ayllu.

Arsuñana wakisiripa



Paya jisk'a jani ukaxa jach'a amuyunaka jaqthapirakixa, ukhamata amuyunaka jach'añcharakixa.

Akirinakawa: ukhamaraki, ukatha, kikiparaki, maysata, sipana, yaqhanakampi.

Qillqachimpuna wakisiripa



Arkaya ch'aqa: maya t'aqana, amuyu tukuyaru qillqañawa, ukatha yaqha amuyuwaxa arkankarakiwa.

Yaqt'aya ch'aqa: maya t'aqa tukuyaru qillqañawa.

Tukuchaña ch'aqa: qillqata tukuyaru qillqañawa.



Yatiya pankalla qillqapxañäni ayllusana phuñchawinakapa yatiyañataki. Amtapxapuniñäni qillqatasaxa wilamasisatakiniwa ukhamaraki ayllusana utjirinakatakiniwa, jupanakaru qhana arunakampiwa yatt'ayapxañäni.

Akiri iwzanakarjama yatiyawi pankalla qillqapxañäni:

Panka qillqañataki iwzanaka

Yatiya pankallxa aruskipt'añatakjama, ullirinakatakjama kawiyt'apxañäni.

Amuyunaka qhana arunakampi qillqt'axañäni; jani ch'axlluntapxañäniti.

Yatyawinakxa sarawiparjama uñt'asitaparjama qillqapxañäni.

Maymaya amuyunaka thakhiparjama mayachthapiñatakixa amuyt'anaka jaqthapiri arunakampi qillqapxañäni.

Yatiyawi pankalla qillqawinxä, arukamachi ukhamaraki qillqachimpu wakisirinakampi qillqapxañäni.

Yatiyawi pankalla qillqasinxa uñakipapxapuniñäni pantjatanaka askichañataki ukhamaraki qhananchañataki.



Qillqañataki amtapxañäni, akiri jiskht'awinakarjama:

¿Ayllusanxa kuna phunchawinakasa apasixa?

¿Uka phunchawinakxata kuna amuyunaksa qillqapxañäni?

¿Yatiyawı pankallaxa qhawqharu t'aqanuqatakisa?

¿Kuna arukamachikasa, arsuñanakasa, qillqa chimpunakasa wakisirinixa?



Ayllusana ukhamaraki markasana phunchawinakapxata nayraqata yatiyawı pankallaru qillqapxañäni, ukhamata yatiyañataki ch'amañchañataki.

Akiri laphiru qillqapxañäni jani ukaxa qillqaña pankasaru.



Wilamasısarı jani ukaxa yaqha jaqıru nayraqata qillqatasa uñacht'ayapxañäni, iwxa arunakapa katuqañataki yatıyawı pankalla qillqata suma askıcht'añataki. Jupanakaru achıkt'asıpxañäni akıri jıskht'awınaru kutt'ayañapataki, ukhamaraki arxatt'añapataki.

Yatıyawı pankalla uñakıpwı	Jısa	Janıwa
¿Yatıyawı pankallatakjama amuyınakaxa chıqaparı mayachthapıtati?		
¿Yatıyawı pankallatakja amuyınakaxa suma jaqthapıtäskıtı?		
¿Yatıyawı pankallana amtaparjama phuqasıskıtı?		
¿Iñawı sutınaka, ınä sutınaka, amuyı jaqthapırınaka ukhamaraki ch'aqa chımpunakaxa thakhiparjama qillqatäskıtı?		
¿Aymara qillqanakaxa kamachırjama qillqatäskıtı?		
<p>Arsuwinakapa ukhamaraki iwıxanakapa akjarı qillqapxañäni.</p>		



Iwxanaka apthapisina ukhamaraki jiwasa lup'iwinakasa amtasina, ayllusana ukhamaraki markasana phunchawinakapxata yatiyawu pankallaru tukuyañataki mayampi qillqakipapxañani, ukhamatha yatiyañataki ch'amañchañataki.

A large rectangular area with a light orange border, containing ten horizontal dashed blue lines for writing.



LAKASAMPI YATYAPXAÑÄNI

¡Yatiyawi pankalla qillqaña tukuyapxthanwa!



Yatiyawi pankallana qillqatanakapa yatiyañatakixa maya wiriyu (video) wakichapxañäni, jani ukaxa arusa waraqt'asipxañäni ist'ayañataki, ukatha yatichiriru, masinakasaru, wilamasinakasaru, jani ukaxa utasa jak'ankirinakaru uñxatt'ayapxañäni, ist'ayapxañäni.



Yaqha jaqinaka uñxatapxañapatakixa llika taypiru warkuntapxañäni, ukhamatha ayllusana ukhamaraki markasana phuchawinakapa uñt'apxañapataki. Aka lurawinxä, sumwa uñjasipxañasa ñanqha usumpi jani katuyasiñataki.

Wiriyu jani ukaxa arusa waraqt'asiñataki iwxañaka

Amuyunaka phuqatpacha qhana arunakampi arst'apxañäni.

Amuyunaka sarawiparjama jaqthapiri arunakampi mayachthapipxañäni.

Tayka amuyunaka ukakipkaraki ayllusana kunasa ch'amt'ixa phunchawinaka apasiñapatakixa uka qhanañchapxañäni.

Arunaka suma qhanpacha arst'apxañäni; ukhamatha ist'irinakaxa amuyunaka suma ist'apxañapataki katuqapxañapataki.

Amparanakasampi, ajanunakasampi yanapt'asipxañäni amuyunaka phuqatpacha arst'añataki.



Yatiqatanakasatha amuykipapxañani

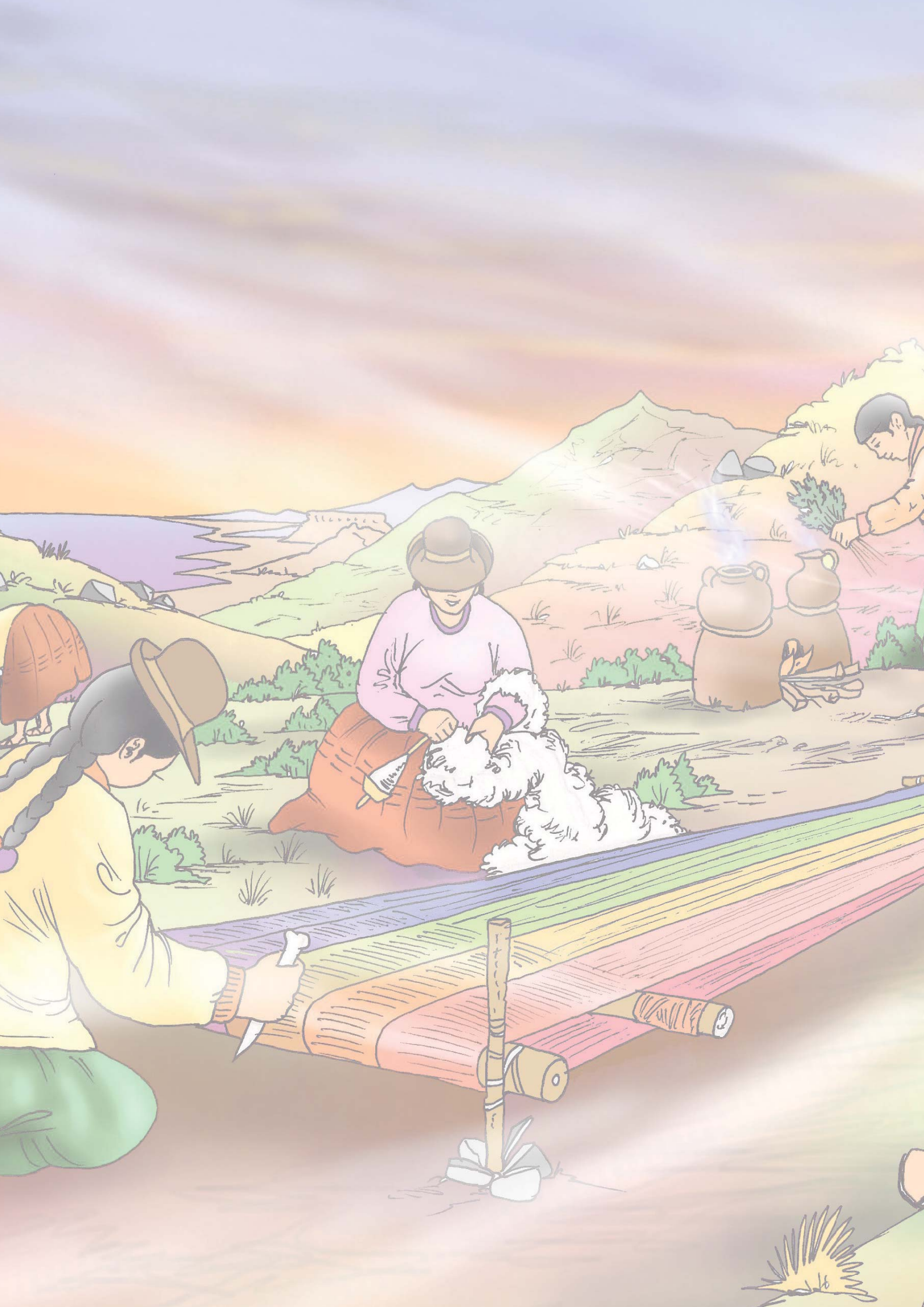
1. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxtanxa akiri yatiqawina amtapa phuqhachañatakixa?

2. ¿Kunsa yatiqawapxtanxa yatiyawı pankalla qillqasinxa?

3. ¿Kunanakasa ch'amänaxa yatiyawı pankalla qillqawinxaxa?, ¿ukawjanxa kunjamsa ch'amt'asiwaytaxa?

4. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxañasa suma yatiqasipkakiñasatakixa?





2ri

Lurawi

Ayllusana phunchawinakapxata maya yatiyawı pankalla taypıtha yatiyapxañäni



Akiri lurawxata lup'ipxañäni:



Jasintumpi yatiqiri masinapakampixa
yatiqawinakapanxa ayllupana sawuñanakxata
p'itañanakxata aruskipapxatayna; sawuña ukhamaraki
p'itaña awki taykanakawa wawanakaparu
yatichapxarakina, ukathwa, uka achachila awichanakana
yatiñanakapaxa jichhapachkama jakayatäskaraki,
sasina aruskipapxatayna. Ukhamäkipansa, jupanakaxa
llakthaptapxarakitaynawa, kunathtixa uka nayra
yatiñanaka ukhamaraki saraparjama lurawinakaxa
k'achata k'achata chhaqtatapatha, machaqa yänaka
walja uñstanitapatha.

Ukhamipana jupanakaxa akhama jiskht'asipxarakina,
¿Kunjamathsa nayra p'itañanakana sawuñanakana
sarawiparjama lurawinakaxa jaktayapxsna?, sasa.



Phuqawi

Wila masinakasataki markachirinakataki maya arxataña qillqata pankalla qillqapxañäni, kunathsa wakisirixa nayra p'itañanaka sawuñanaka lurawiparjama jaktayañaxa ukhamaraki kunjamathsa qhipha pachanakana jakayapxsna ukxata arxatapxañäni; kunaymana yatiyawinaka yatxatt'asina.



Yatiqawi amta

Maya arxataña qillqata pankalla taypitha kunathsa wakisiri nayra p'itañanaka sawuñanaka lurawiparjama jaktayañaxa ukhamaraki kunjamsa jakayapxsnaxa qhipha pachanakanxa ukxata arxatapxañäni. Uka pankalla qillqkasinxä uñanchiri suntichiri arunaxata, amuyt'anaka jaqthapiri arunaxata, jach'a qillqanakxata ukhamaraki aymara arutha qillqañataki kamachipxata suma amuyapxañäni.



Ullapxañäni

Janïra qillqata ullkasina:

- Qillqatana p'iqiñchiripa ullapxañäni, kuna tuqitha qillqatasa uka yatiñataki.
- Qillqatasa kunjamasa uka uñxatapxañäni, çqillqatasa qhawqha t'aqanisa?
- Qillqata paya kuti ullakipapxañäni akhamanakataki: nayraqata kuna tuqitha qillqatasa, kunataki qillqatasa uka yatiñataki; ukathxa, payïri kutinsti, kunjamsa qillqapxsnaxa ukxata amuyuñataki.

Akïri qillqata suma ullapxañäni:

Perú suyuna munkañä luratanakapa

Perú suyunxa kunaymana munkañä yänaka lurapxaraki t'awrathsa, ñiqithsa,, qhuyathsa, ch'illiwathsa, yaqhanakampithsa. Ch'umi uraqinakanxa musphkaña yänaka lurapxaraki kunaymana saminch't'ata jiwa uñanaqt'asirinaka, patapampa uraqinakanxa wakita yänaka lurapxaraki. Uka luräwinakaxa jach'a suyusana maymaya qamawipa uñacht'ayaraki.



Ullkasinxä,

qillqatana t'aqanakapa jakhthapipxañäni. Ukatha, qawayaru taypi amuyunaka qillqsupxañäni.

1. Qaxamarkana sawutanakapa ukhamaraki ñiq'ita luratanakapa: t'awrathxa kunaymana sawupxaraki, punchunaka, awayunaka, chusinaka, jant'akunaka, yaqhanakampi. Celendin Markana ch'illiwatha lurata sumrirunakapaxa wali uñt'atarakiwa, phunchawinakapanxa taqinipuniwa asxatt'asipxaraki. Ñiq'ita lurapxarakiwa chuwanaka, yurunaka, chatunaka, phukhunaka ukhamaraki San Marcos markana Jesus markanxa lurapxarakiwa uta k'achacht'aña yänaka.
2. Amasunasa markana quqata luratanakapa: akïri ch'umi uraqinakanxa k'ullunakatha kunaymana yänaka khithuña yatipxaraki, jilpachxa kawuwa, sitru, ispinju k'ullunakatha. Lurapxarakiwa qunt'asiñanaka, punkunaka, misanaka, wintananaka, yaqhanakampi. Ukhamaraki, nuwala quqana jathapapxa qullqi imañanaka, lamparanaka lurapxaraki; kawuya quqathxa sistunaka, wayuñanaka lurapxaraki; qhuru k'ullunakathxa panqara uywañataki p'urunkunaka khitsupxaraki.
3. Luritu suyuna awqasiña luratanakapa: akïri ch'umi uraqinakanxa nuwasiñataki yänaka lurapxaraki, sañäni arkunaka, philichanaka, jawq'asiñanaka. Quqanakana alinakapata wintana jankatasiñanaka, sistunaka, jant'akunaka k'anapxaraki, k'ullunakathxa kunayma yänaka khithupxaraki.
4. Ikitu markana k'achacht'asiñana luratanakapa: akïri ch'umi uraqinakanxa k'achacht'asiña jisk'a yänakaxa sarnaqiri jaqinakana wali thaqhatawa. Kunaymana uñtani yänaka lurapxaraki, jilpachxa aritinaka, kunkaru ajuntasiñanaka, ampararu ch'uqasiñanaka; ukanakxa kunaymana jathanakatha, jamach'i chhiqhanakatha, k'ajkiri qhuyanaka lurapxaraki.

Yatiya yanapt'iri: <https://www.somosperu.org.pe/artesantias-de-la-sierra-norte-y-selva-del-peru/>

Qillqata ullasina, jani uñt'ata arunakampi maya jisk'a aru pirwa wakichapxañäni.

Machaqa arunaka katjasina aru pirwa wakichapkhana nayriri yatiqawinxä ukharu qillqatapxañäni.



Qillqata wasitatha ullakipasina, jut'iri jiskht'awinaku chiqapa kutt'ayawinaku sich'intapxañani ukhamaraki kutt'ayawinaka qillqapxañani:

1. Perú suyunxa munkañã luratanakxa ñkunampisa lurapxixa?

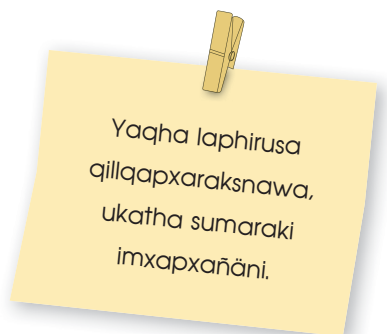
- T'awrampi, ñiq'impï, qhuyampï, ch'illiwampï.
- T'awrampi, muspharañampï, jaqi kankañampï.
- Maymaya lurawinakampï, qamawinakampï.

2. ñKunatakisa uka qillqataxa?

- Peru suyuna munkañã luratanakapa yãqañataki.
- Peru suyuna luratanakapa yatyañataki.
- Ch'umi ukhamaraki patapampa uraqinakana luratanakapa uñt'añataki

3. ñCh'umi uraqinkanxa, kuna munkañã luratanakasa niya kikipaki uñt'asirinakaxa? ñkunathsa ukaxa ukhamãpacha? Qhananchapxañani.

4. Ullakipasina ukhamaraki jakawisathjamxa ñkunathsa wali wakisiripacha Perú suyuna munkañã kunaymana luratanakapa yãqañã ukhamaraki jakayañaxa?



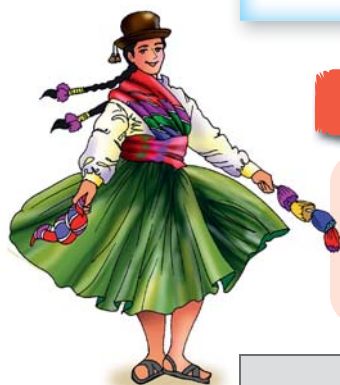
Yaqha laphirusa
qillqapxaraksnawa,
ukatha sumaraki
imxapxañani.



Yatuyirinakampi yatxatasipkakiñani

Nayraqata yatuyirinaka

Achachilanakaru, awichanakaru, awki taykanakaru markasana ayllusana p'itañanaxata sawuñanaxata jiskht'apxañani, kunjamasa uka yänaka lurañaxa, kunatakisa uka lurawinaxa wakisiri jakayakaya uka yatxatapxañani. Jupanakana arunakapa qillqaqapxañani jutiri kajunachataru.



Qhipha yatuyirinaka

Web sata llika taypiru mantasina ukhamaraki qillqatanaka ullakipasina, jilirinakasana yatuyawinakararu phuqachxatapxañani. Ukatha akiri kajunachataru yatxatata yatuyawinakampi phuqachapxañani.

Yatuyiri qillqatana p'iqiñchiripa	Kawkjansa ullakiptanxa (llika taypina, qillqata pankana)	Yatuyiri qillqatana taypi amuyunakapa

Nayraqata ukhamaraki qhipha yatuyirinaka taypitha apthapita yatuyawinaka chikachapxañani. Yatxatasina amuyunakasa qillqapxañani.





Qillqapxañäni

Nayra p'itañanaka sawuñanaka sarawiparjama lurawinaka jaktayañxata ukhamaraki uka lurawinaka qhipha pachanakana jakayañxata amtatasa phuqhañatakixa maya arxataña qillqata pankalla qillqapxañäni. Ukatakixa, arsuta pankalla tuqitha yatxatapxañäni.



Arxataña qillqata pankalla

Amtaphuqawi

Maya arxataña qillqata pankallaxa ullirinakaru maya amuyt'awiru iyawsañapataki qillqatawa; ukatakixa taypi amuyt'awinaka ukhamaraki yatxatata amuyanakaxa suma qhana arsutañapawa.

Kunjamasa

Amtapaxa **iyawsayañawa**, ukaxa saña muniwa,, qillqata amuyt'awixa ulliri jaqinakaruxa iyawsayañapawa, saña munixa.

Iyawsayañatakixa **qhana arxataña arsutanakampi** qillqatawa, arsuta amuyt'anakaxa suma qhanañchatarakiwa.

Yaqha kasta qillqatanakana uñt'ata luraña sarawinakapa mayt'asiraki (uñacht'ayiri qillqata, jawart'awi qillqata).

Kunjamsa pankalla qillqapxañäni

Maya arxataña qillqata pankallaxa kimsaru t'aqanuqt'atawa, ukaxa akirinakawa:

- **Qalltawi arunaka:** akiri t'aqanxa taypi jach'a amuyt'awixa ukhamaraki yatxatata amuyaxa juk'a arunakampi qillqat'atawa, ukhamatha ulliri jaqiru p'arxtayañataki ukatha amuyt'awina qhanañchapa yatxatañapataki.
- **Qhananchawi arunaka:** akiri t'aqanxa arxataña amuyt'anaka ukhamaraki yatxatata amuyunakaxa sarawiparjama qhanañcht'atarakiwa. Ukhamatha ulliri jaqiru iyawsayañataki. Ukathwa yatiyawixa suma qhanañapa, arsutanakaxa yäparu qillqatañapawa.
- **Tukuya arunaka:** amuyt'anaka ukhamaraki yatxatata amuyunaka qhanañchasinxa, juk'a arunakampi mayampi qillqt'atarakiwa. Tukuyatarakisphawa lup'iwinakampi jani ukaxa lurañataki ixwt'awinakampisa.

Arxataña qillqata pankalla qillqasinxa ayllusana jakawinakapa uñacht'ayaraksnawa amuyt'anaka qhananchañataki.

Uñacha:

¿Kunathsa sawurinakana p'itirinakana lurawinakapa jakayapxañasa?

Qalltawi arunaka: Markanakasana nayra sawuwinakapa p'itawinakapaxa qamawisa uñacht'ayarak. Uka lurawinaka jakayañataki ukhamaraki luraña yänaka suma uñjañatakixa sawurinakaru p'itirinakaruwa yanapt'añäspha kunaymana yänaka lurasipkakiñapataki ukhamaraki yatiñanakapa wawanakaru yatichapxañapataki, chiqanxa ayllunakasankiriru.

Qhananchawi arunaka: Walja nayra sawuwinaka p'itawinakaxa "chuyamaru katuqata yatiñanaka" imxasiraki. Ukanakaxa janiwa yaqha jaqinakaru yatiyatakasphati. **Ukathwa**, utankirinakatixa ayllunkirinakatixa jani yatiqapkasphaxa uka yatiñanakaxa chhaqtxarakisphawa, kunatixa,

yaqha jaqinakaru yatiyatäspha ukjaxa **tunu qamawiwa** p'akintatäspha.

Sawuwinakana p'itawinakana yatiñanakapa lurawinakapa wawanakaru yatichañaxa wali wakisiriwa ukhamatha ayllunakasana jakayaskakiñataki, uka yänaka lurawimpi sarnaqasiskakiñataki, yatiñasa ukhamaraki jaqi kankañasa uñt'ayasñataki.

Tukuya arunaka: Tukuyañatakixa, nayra sawuwinaka nayra p'itawinaka jaktayañaxa wali wakisiriwa **jutiri maranakana** jakayañataki ukhamaraki jach'a suyusana kankañapa uñt'ayañataki. Marka p'iqt'irinakaxa sawurinakaru p'itirinakaru yanapt'apxañapawa.

Arukamachina wakisiripa



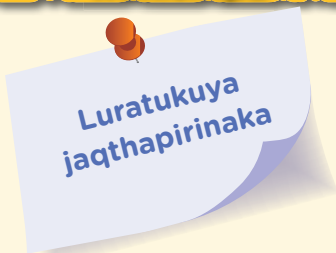
- **Qhanañstayiri mayjachiri:** maya sutixa kunjamasa jani ukaxa kunanaksa uñacht'ayi uka qhanañcharaki; akirinakjama:

Nayra sawuwinaka tunu qamawinaka

- **Ch'ullstayiri mayjachiri:** maya sutixa kunjamasa uka qhanañchasina mayninakatha sipana ch'ullstayarak; akirinakjama:

Nayra maranaka jutiri maranaka

Arsuñana wakisiripa



Luratukuyañxata amuyunaka jaqthapirakixa. Uka jaqthaphiri arunakaxa akirinakasphawa: **ukhamathwa, ukathwa, ukhamipansa, akhamatha.**

Qillqatanxa akiri amuyu uñjapxthana: **Ukathwa, utankirinakatixa ayllunkirinakatixa jani yatiqapkasphaxa uka yatiñanakaxa chhaqtxarakisphawa.**

Qillqachimpuna wakisiripa



Maya qillqatana nayraqata arupaxa **jach'a qillqampi** qillqatäñapawa, uka kikiparaki ch'aqa chimpunaxaru jutiri arunakanasa.

Kunatapachatixa uñt'ata sutinakaxa paya qillqampi qallti (ch, ph, th, qh, kh) ukhapachaxa nayraqata qillqaxa jach'a qillqampi qillqatäñapawa, akirinakjama: Pharana, Ch'iqqa ayllu, Llika, Phaxsi mama, yaqhanakampi.



Arxataña qillqata pankalla qillqapxañäni amtasaxa
phuqañataki. Amtapxapuniñäni qillqatasaxa
wilamasisatakiniwa ukhamaraki ayllusana
utjirinakatakiniwa, jupanakaru qhana arunakampiwa
arxt'ayapxañasa.

Akiri iw'awinakarjama arxataña qillqata pankalla qillqapxañäni:

Pankalla qillqañataki iwxañaka

Arxataña qillqata pankalla aruskipt'añatakjama, amtatarjama,
ullirinakatakjama wakiyt'apxañäni.

Arxataña qillqata pankalla qhana arunakampi qillqt'axañäni, jani arunaka
ch'axlluntapxañäni.

Arxataña qillqata pankallana t'aqanakaparjama wakicht'apxañäni (qalltawi
arunaka, qhanancha arunaka, tukuya arunaka)

Maymaya amuyunaka thakhiparjama mayachthapiñatakixa amuyu jaqthapiri
arunakampi qillqapxañäni.

Arxataña qillqata pankalla qillqawinxaxa, arukamachi, suti mayjachirinaka
ukhamaraki jach'a qillqanaka wakisiriparjama qillqapxañäni.

Arxataña qillqata pankalla qillqasinxa pantjatanaka uñakipapxapuniñäni,
ukatha askichañataki ukhamaraki qhananchañataki.

Qillqañataki amtapxañäni, akiri jiskht'awinakarjama:



¿Ayllusanxa kuna nayra sawuwinaksa p'itawinaksa jaktayatäñapa ukhamaraki qhipa jutiri maranakana jakayatañapaxa?

.....

.....

¿Arxataña qillqata pankallasanxa kuna taypi muyt'sa qhananchapxañänixa?

.....

.....

¿Yatxatata amuyusa kuna amuyt'anakampisa arxatapxañäni?

.....

.....

¿Tukuyañatakixa kuna amuyt'anaksa qillqapxañäni?

.....

.....



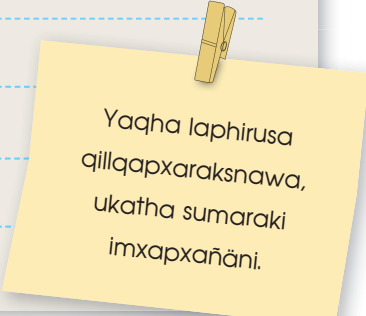
Nayraqata arxataña qillqata pankallaru qillqapxañäni kunathsa wakisirixa nayra p'itañanaka sawuñanaka lurawiparjama jaktayaña ukhamaraki kunjamsa jakayapxsna qhipa pachana uka tuqitha.

P'iqiñchiri:

Qalltawi arunaka:

Qhananchawi arunaka:

Tukuya arunaka:





Wilamasisaru jani ukaxa yaqha jaqiru nayraqata qillqatasa uñacht'ayapxañäni, iwxa arunakapa katuqañataki arxataña qillqata pankalla qillqatasa suma askicht'añataki. jupanakaru achikt'asipxañäni akiri jiskht'awinaru kutt'ayañapataki, ukhamaraki arxatt'añapataki.

Arxataña qillqata pankalla uñakipawi	Jisa	Janiwa
¿Arxataña qillqata pankallatakjama amuyt'awinakaxa chiqaparuru mayachthapitati?		
¿Arxataña qillqata pankallatakjama amuyt'awinakaxa suma jaqthapitaskiti?		
¿Arxataña qillqata pankallana amtaparjama phuqhasiskiti?		
¿Suti mayjachirinaka, amuyt'a jaqthapirinaka ukhamaraki jach'a qillqanakaxa thakhiparjama qillqatäskiti?		
¿Aymara qillqanakaxa kamachirjama qillqatäskiti?		
Arsuwinakapa ukhamaraki iwxañakaxa akjaru qillqapxañäni.		



Iwxanaka apthapisina ukhamaraki jiwasa lup'iwinakasa amtasina, tukuyañataki arxataña qillqata pankalla mayampi qillqakipapxañani. Amtapxapuniñani ayllusana luratanakapa uñacht'ayapxsnawa, qhipha qhipharuxa jamuqatanaksa mayachkatt'araksnawa.





Lakasampi yatiyapxañäni

**iArxataña qillqata
pankalla qillqaña
tukuyapxtanwa!**



Jichhaxa arxataña qillqata pankallasä wilamasinakasaru, jani ukaxa utasa jak'ankirinakaru uñxatt'ayapxañäni. Ukatha, jupanakaru jiskht'apxañäni kunjakisa amuyt'a qillqatanakaxa, kunsä arxatt'apxaspha ukanaxata.



Ukamaraki, qillqatanakaxata maya wiriyu (video) wakichapxaraksnawa jani ukaxa arunakasa waraqt'asipxaraksnawa, ukathxa llika taypirusa warkunt'apxaraksnawa taqini uñxatt'apxañapataki ukhamaraki ist'apxañapataki.

Wiriyu jani ukaxa arusa waraqt'asiñataki iwzanaka

Wilamasinakasaru, jani ukaxa utasa jak'ankirinakaru uñxatt'ayapxañäni.

Amuyunaka sarawiparjama jaqthapiri arunakampi mayachthapipxañäni.

Kunathsa wakisiri nayra p'itañanaka sawuñanaka lurawiparjama jaktayaña uka tuqitha qhana arunakampi qhanañcht'apxañäni.

Arunaka suma qhanpacha arst'apxañäni; ukhamatha ist'irinakaxa amuyunaka suma ist'apxañapataki katuqapxañapataki.

Amparanakasampi, ajanunakasampi yanapt'asipxañäni, amuyunaka phuqhatpacha arst'añataki.



Yatiqatanakasatha amuykipapxañäni

1. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxtanxa akiri yatiqawina amtapa phuqachañatakixa?

2. ¿Kunsa yatiqawayapxthanxa arxataña qillqata pankalla qillqasinxa?

3. ¿Kunanakasa ch'amänaxa arxataña qillqata pankalla qillqawinxaxa? ¿Ukawjanxa kunjamsa ch'amt'asiwayapxthana?

4. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxañasa suma yatiqasipkakiñasatakixa?



3ri

Lurawi

Ayllusana utanaka utachañanakxata
maya jakawxata yatiyawı qillqata
taypitha jawart'apxañani.



Akiri lurawxata lup'ipxañani:



Pani yatiqirinakaxa jach'a suyusana kunjamasa utanakaxa ukxata aruskipapxaña. Utanakaxa taqi chiqana janiwa pachpaki utachatäkiti, -sasawa Ramiruxa säna. Ukhamapuniwa, uraqinakathjamawa, junt'u thaya pachathjamawa ukhamaraki utachañanakana lurawinakapathjamawa - sarakinwa Juliyaxa.

Perú suyuxa kunaymana qamawiniwa, ukaxa uñjatarakiwa uta utachawinakapana ukhamaraki wakisiri yänaka apnaqawinakana, ukhamipana yatiqirinakaxa akhama jiskht'asipxi, ¿Perú suyusanxa uta utachañatakixa, kuna wakisiri yänakasa apnaqasi? ¿Uka yänakaxa junt'u thaya pachatakjamati ukhamaraki jaqinakana k'umaräñapatakjamati?



Phuqawi

Maya jakawxata qillqapxañäni, ayllusana kunjamasa, kuna yänakampisa utanaka utachapxixa ukhamaraki kunanaksa uta utachawina lurapxixa ukxata taqi jaqinakaru jawart'apxañäni (yatiyapxañäni).



Yatiqawi amta

Maya jakawxata qillqata pankalla taypita ayllusana kunjamasa, kuna yänakampisa utanaka utachapxixa ukhamaraki kunanaksa uta utachawina lurapxixa ukxata taqi jaqinakaru jawart'apxañäni. Jakawxata qillqata pankalla qillqkasinxä aruchirinaxata, amuyt'anaka jaqthapiri arunaxata ukhamaraki aymara arutha qillqañataki kamachipxata suma amuyapxañäni.



Ullapxañäni

Janïra qillqata ullkasina:

- Qillqatana p'iqiñchiripa ullapxañäni, kuna tuqitha qillqatasa uka yatiñataki.
- Qillqatata kunjamasa uka uñxatapxañäni, ¿qillqatata qhawqha t'aqanisa?
- Qillqata paya kuti ullakipapxañäni akhamanakataki: nayraqata kuna tuqitha qillqatasa, kunataki qillqatasa uka yatiñataki; ukathxa, payïri kutinsti, kunjamsa qillqapxsnaxa ukxata amuyuñaataki.

Akiri qillqata suma ullapxañäni:

Perú suyuna uta utachawinakapa

Perú suyunxa kunaymana utjawinakanwa ukhamaraki junt'u, thaya, llamp'u pachanakanwa jakasipxaraktanxa, ukhamarusa uraqinaka patana **manqhana utjirinakaxa** mayja mayjarakiwa, ukhamipana, uta utachawinakaxa mayja mayjäñaparakiwa

Lamara quta laka uraqinakanxa janiwa kunasa utjkiti ina ch'alla jithikiwa Ukhamiphansa uma irpanakampixa taqi kunasa achuqakirakiwa.

Uka uraqinakanxa uta **utachaña lurawinakaxa** ch'amathjamawa, sayt'atapathjamawa ukhamaraki lamara quta jak'ankatapathjamawa; yaqhipa utanakaxa musphkaña saysuyatarakiwa.

Jach'a suyanxa Anti uraqixa qullukamakiwa, alayatha qalltanisina aynachkamarakiwa qullunakaxa sarantaraki. Uka uraqina utjiri ayllunakana, markanakana utanakaxa jilpacha mujuchxatatawa ukhamatha jallu umaxa jalaqañapataki, pirqanakapaxa larillutawa jani ukaxa aruwithawa. Markanakanxa uma irpañawa utjaraki jallu umanaka jalañapataki.

Aruwitha pirqata utaxa wali **junt'urakiwa**, chanipaxa janiwa jiläkarakisa. Uka yänakampi utachata utaxa suma uñanaqt'asiraki ukhamaraki walja maranakawa sayarakispha. Jani suma pirqatanakaxa uraqi khathatipanxa mayaki allthaptawayxarakispha.

Ch'umi junt'u uraqinakanxa kunaymana yänaka churapxarakistu utanakasa utachasipxañasataki. Ukathwa suma uñapxañasa kunathtixa qhipha maranakanxa uka **yänakaxa** wali wakisiriniwa utachawinakajakañapataki. Ch'umi junt'u uraqinakanxa, utanakaxa janiwa pirqantatäkiti thayaxa phusañapawa ancha junt'utapatha. Ukhamaraki utanakaxa mujuchxatatawa jallu uma jalaqañapataki. Utanakaxa utachatarakiwa lawanakampi, k'ullunakampi, quqa phara laphinakampi, yaqhanakampi.



Ullkasinxä,
qillqatana
t'aqanakapa
jakjapxañäni;
taypi
amuyt'anaka
chimpsupxañäni.

Yatiya yaptïri: <https://midiariovyviajes.com/las-construcciones-en-la-costa-sierra-y-selva-del-peru/>

Nayiri qillqata pankalla ullawsina akiri k'anantata qillqatana suxta arsutanaka (manqhana, utjirinakaxa, utachaña, lurawinakaxa, junt'urakiwa, yänakaxa) katurapxañani aru pirwasaru qillqxatañataki, ukathxa sapa mayni arsutanakana amuyunakapa qhananchsupxañani.

U	T	J	I	R	I	N	A	K	A	X	A
U	K	Y	M	U	N	T'	I	R	U	W	P
T	L	K	Ä	A	J	R	Ä	Y	P	R	H
A	P	M	A	N	Q	H	A	N	A	K	A
C	I	L	W	I	A	Q	T	S	U	S	Y
H	U	I	K	I	S	K	H	M	X	K	J
A	J	U	N	T'	U	R	A	K	I	W	A
Ñ	I	S	T	İ	M	A	J	X	N	A	T
A	R	I	S	I	S	W	Ü	R	A	Q	I
L	U	R	A	W	I	N	A	K	A	X	A

Qillqata wasitatha ullakipasina, jutiri jiskht'awinakaru chiqapa kutt'ayawinakaru sich'intapxañani ukhamaraki kutt'ayawinaka qillqapxañani:



1. Qillqatanxa, ¿Perú suyunxa kunathsa utjawinakaxa mayja mayjapachaxa?

- Kunaymana uraqinakana, junt'u, thaya, llamp'u pachanakanwa jakasipxaraktanxa.
- Taqi chiqa uraqinakaxa kikipakiwa, taqinisa wali junt'u uraqinwa jakasipxtanxa.
- Taqiniwa thaya uraqinakanwa jakasipxtanxa, utanakasa kikipakirakiwa.

2. ¿Perú suyu uraqinakanxa, kunasa kikipakixa kunasa mayja mayja uta utachañanakanxa?

.....

.....

3. Akiriqillqataxakamsañsamunixa: "Ch'umijunt'u uraqinakaxa kunaymana yänaka churapxarakistu utanakasa utachasipxañasataki, ukathwa suma uñjapxañasa kunathtixa qhipha maranakanxa uka yänakaxa wali wakisiriniwa utachawinaka jakañapataki". Qhananchapxañani.

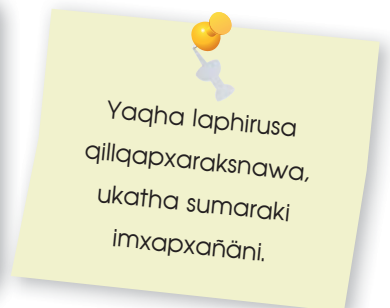
.....

.....

4. Qillqataullawsinaukhamarakijakawimathjama, ¿kunathsa uta utachañatakixa wali wakisiri yänaka apnaqapxañasaxa, uraqinaksa suma uñt'apxañasa? Qhanañchapxañani.

.....

.....



Yatirirakampi yatxatasipkakiñäni



Nayraqata yatiriraka

Ayllusana utjiri yatirirakaru, awki taykasaru jiskht'apxañäni, kuna yänakampisa (lawampi, qalampi, kunanakampisa) utaxa sayt'ayaña ukhamaraki kunjamasa uta utachañaxa, uka tuqitha.

Jiskht'awi

Jiskht'awixa maya aruskipt'awiwa.
 Ukanxa maynirixa jiskht'i ukxaru
 maynixa kutt'ayarak. Uka aruskipt'awixa
 qillqatasphawa jani ukaxa
 arst'atarakisphawa.
 Jiskht'irixa janira aruskipkasaxa jiskht'anaka
 wakiyañapawa, jiskht'ayasirixa kuna tuqitha
 aruskipt'atänisa uka yatiñapawa.

Jiskht'anakasa qillqapxañäni, ukatha jiskht'awinxaxa kutt'ayawinaka suma qillqapxañäni. Uka yatirawinaxaxa wali wakisiriniwa.

Jiskht'awitaki iwaxanaka

Amtaphuqawirjama, jiskht'ayasiri jaqitakjama jiskht'anaka wakichapxañäni.

Yatirawinaka suma qillqapxañäni ukatha sarawiparjama palljt'apxañäni.

Arst'iri jaqiruxa suma ist'apxañäni, arunakapa yäqapxapuniñäni.

Qhipha yatiriraka



Web sata llika taypiru mantasina ukhamaraki qillqatanaka ullakipasina jiskht'awina katuqata yatirawinakaru phuqachxatapxañäni. Ukatha akiri kajunachataru yatxatata yatirawinakampi phuqachapxañäni.

Yatiriri qillqatana p'iqinchiripa	Kawkjansa ullakiptanxa (llika taypina, qillqata pankana)	Yatiriri qillqatana taypi amuyunakapa

Yaqha laphirusa qillqapxaraksnawa, ukatha sumarakimxapxañäni.

Jiskht'awinakata ukhamaraki llika taypitha apthapita yatirawinaka chikachapxañäni. Yatxatasina amuyunakasa qillqapxañäni.



Qillqapxañäni

Maya jakawxata yatiyapxañäni

Jakawisanxa kunaymana uñjapxarakthanxa ukanakxa p'iqisaruru chuymasaru suma imapxarakthanxa, ukhamatha jakawisaxa phuqhachxatarakthana. Uka lurawinaka amuyt'anaka amtasina jakawisxata mayninakaru yatiyaña munapxthana.

Akiri qillqata ullapxañäni...



Ayllujana utjiri yänaka

Qalltawi
arunaka

Walinti satäthwa, Wakina aylluna yuririthwa, Juli marka katuna, Titiqaqa quta lakana. Ayllujanxa utanaka utachañatakixa kunatixa uraqina utjkixa ukanaka **pallthapt'asipxthxa**. Qullutxa qalanaka apthapinipxtha. Taqiniwa wawathpacha amparanakampi uta utachaña yatiqapxtha. Jakawinakasa sarayaskakiñatakixa wali wakisiriwa Pachamamampi chikt'ata utjaña.

Qhananchawi
arunaka

Nayraqata, uta pirqa sayt'ayataru utachxatañatakixa amtapxthwa wakisiri yänaka apthapiniña; sañäni, wakisiri jichhunaka ch'illiwanaka jik'thapiniña utachxatañataki ukhamata utaxa suma junt'üñapataki; wilamasinakaxa **jilpacha munapxiwa** jichhumpi utacht'asiña suma junt'üñapataki. Utachxatañatakixa, wakisirirakiwa lawanaka jawq'aniña, phalatanaka phalaña.

Tukuya
arunaka

Ukathxa, pirqa sayt'ataru utachxatañaxa ch'amakiwa, jisk'a utächi ukaxa maya uruna tukupxakirakiwa. Jach'a utächi ukhaxa paya urunwa utachaña tukupxarakixa. Ukathwa, wilamasinaka ayllunkirinaxa taqini yanapt'asipxi ukhamaraki aynt'asipxaraki.

Jichha qhipha maranakanxa, ayllujaruxa yaqha markanakatha jutiri jaqinakawaphuqt'anxapxaraki, ukathakawkirusa **utachasxapxakiwa**, quqa alirinaksa jaq'sapxakirakiwa, qalanaksa jiwarayxapxakirakiwa. Jupanakaxa janiwa Pachamamaru yäqxapxarakti. Ukhamiphanxa ayllu p'iqt'irinaxa mathachawiparu jawsasina ixwt'apxarakiwa, jichhaxa sumakjamaki sarnaqxapxaraki,

Jakawxata qillqataxa maya jaqina jakawipxata, sarnaqawipxata, lurawinaka uñjatapxata jawariñawa (arsuñawa).

- Maya lurawi suma uñjasina arsuñawa, arsurixa amuyt'aparjama japhalla munasiwiparjama arst'añapawa.
- Jakawita arst'akasinxa, lurawinakampi, arxatt'awinakampi mayachthapirakixa.
- Mayniri jaqisa arst'kaspha ukhama qillqañawa, mayniri jaqina sutilantipampi "naya".

Akiri wakisirinakxata lup'ipxañani

Arukamachina wakisiripa



Pachalanti aruchirinakaxa aruchiri arunakaru phuqhachxatasina lurawinakaxa kuna pachansa phuqhasiwayi uka yatiyaraki. Aymara arunxa walja pachalanti aru phuqhachirinakawa utjaraki. Ukhamiphana, paya pachalanti aru phuqhachiri uñt'apxañani: maya jaqina jichhapachana luratapa (-tha), walja jaqinakana jichhapachana luratapa (-pxa). Akiri arukjama:

- Wakina aylluna **yuririthwa**.
- Kawirusa **utachasxapxakiwa**.

Arsuñana wakisiripa



Siqichaña jaqthapirinakaxa, maya qillqatana nayrankiri ukatha qhiphankiri amuyt'anaka saraparjama jaqthapiraki. Wakisiriwa qillqatana amuyt'anaka, arunaka jakthapiñataki; akiri arunakampi: **nayraqata, uka qhipata, ukatha, tukuyañataki, taqi kunatha sipana, qalltañataki, ukxaruxa**, yaqhanakampi.

Akiri qillqata uñxaptaxañani.

Nayraqata, uta pirqa sayt'ayataru utachxatañatakixa amtapxthwa wakisiri yänaka apthapiniña.



Maya jakawxata qillqata pankalla qillqapxañäni amtasaphuqañataki. Ukana ayllusana kunjamasa, kuna yänakampisa utanaka utachapxixa ukhamaraki kunanaksa uta utachawina lurapxixa uka jawart'apxañäni. Nayraqata akiri pankalla qillqañataki ixwanaka ullakipapxañäni.

Pankalla qillqañataki iwxanaka

Jakawxata qillqata pankalla aruskipt'añatakjama, amtatarjama, ullirinakatakjama wakiyt'apxañäni.

Jakawxata qillqata pankalla qhana arunakampi qillqt'axañäni, jani arunaka ch'axlluntapxañäniti.

Jakawxata qillqata pankallana t'aqanakaparjama wakicht'apxañäni (qalltawi arunaka, qhanañchawi arunaka, tukuya arunaka).

Maymaya amuyt'anaka thakhiparjama mayachthapiñatakixa amuyu jaqthapiri arunakampi qillqapxañäni.

Jakawxata qillqata pankalla qillqawinxapachalanti aruchirinaka ukamaraki amuyt'anaka siqinchiri jaqthaphirinaka wakisiriparjama qillqapxañäni.

Jakawxata qillqata pankalla qillqasinxañakipapxapuniñäni pantjatanaka ukata askichañataki ukhamaraki qhananchañataki.



Qillqañataki amtapxañani, akiri jiskht'awinakarjama:

¿Jakawxata qillqata pankallxa kuna amtaphuqawimpisa qillqapxañanixa?

¿Ayllusana uta utachawinakana kuna yatifianakapxatsa qillqapxañanixa?

¿Jakawxata qillqatxa kuna arunampisa qalltapxañani?, ¿lurawinaka kuna arunakampisa qhananchapxañani?

¿Jakawxata qillqatata kuna arunakampisa tukuyanixa?



Nayraqata jaqawxata qillqata pankalla qillqapxañani,
uñachayata qillqata suma uñxatapxañani, ukhamaraki
wakisirinakapa:

P'iqiñchiri:

Qalltawi (¿kawkina, kunapachasa ukhamäna?)

.....

.....

Qhananchawi (¿kuna lurawinakänasa?)

.....

.....

.....

Tukuya (¿Kunjamsa tukusixa?)

.....

.....

Qalltawinxä, jakawisxata qillqata p'arxtayiri arunakampi
qalltapxañani.

Jakawisxata jawarkasinxa (yatiykasinxä), jach'a lurawinakata qalltasa
sapa nayniru chuymapa ch'allxtayiri lurawinaku tukuyapxañani.

Tukuyañatakixa, kunatsa wali wakisirixa jakawisxata yatiyañaxa uka
amuyt'anakasa qillat'axañani.



Wilamasisaru jani ukaxa yaqha jaqiru nayraqata qillqatasa uñacht'ayapxañani, iwxa arunakapa katuqañataki jakawxata qillqata pankalla suma askicht'añataki. jupanakaru achikt'asipxañani akiri jiskht'awinaru kutt'ayañapataki, ukhamaraki arxatt'añapataki.

Jakawxata qillqata pankalla uñakipawi	Jisa	Janiwa
¿Jakawxata qillqata pankallatakjama amuyt'awinakaxa chiqaparu mayachthapitati?		
¿Jakawxata qillqata pankallatakjama amuyt'awinakaxa suma jaqthapitaskiti?		
¿Jakawxata qillqata pankallana amtaparjama phuqhasiskiti?		
¿Aymara qillqanakaxa kamachirjama qillqatäskiti?		
Arsuwinakapa ukhamaraki ixwanakapa akjaru qillqapxañani.		



Iwxanaka apthapisina ukhamaraki jiwasa lup'iwinakasa amtasina, tukuyañataki jakawxata qillqata pankalla mayampi qillqakipapxañani. Tukuyañatakixa yatyawinaka qillqatanakarjama jamuqatanaka lip'katt'ayaraksnawa.

A spiral-bound notebook with ten horizontal lines for writing.

Yaqha laphirusa
qillqapxaraksnawa,
ukatha sumaraki
imxapxañani.



Lakasampi yatiyapxañäni

Jakawisxata qillqata arusampi yatiyapxañäni:



Jichhaxa jakawisxata qillqata pankallasa wilamasinakasaru, jani ukaxa utasa jak'ankirinakaru uñxatt'ayapxañäni. Ukatha, jupanakaru jiskht'apxañäni kunjakisa amuyt'a qillqatanakaxa, kunsaxa arxatt'apxaspha ukanaxata.



Ukamaraki, qillqatanakaxata maya wiriyu (video) wakichapxaraksnawa jani ukaxa arunakasa waraqt'asipxaraksnawa, ukathaxa llika taypirusa warkunt'apxaraksnawa taqini uñxatt'apxañapataki ukhamaraki ist'apxañapataki.

Wiriyu jani ukaxa arusa waraqt'asiñataki ixwanaka

Jakawisxata qillqatanaxa amuyt'anakasa sarawiparjama qhana arunakampi amtaphuqhawirjama arst'apxañäni.

Amuyt'anaka sarawiparjama jaqthapiri arunakampi mayachthapipxañäni.

Arunaka suma qhanpacha arst'apxañäni; ukhamatha ist'irinakaxa amuyunaka suma ist'apxañapataki katuqapxañapataki.

Amparanakasampi, ajanunakasampi yanapt'asipxañäni amuyunaka phuqhatpacha arst'añataki.



Yatiqatanakasatha amuykipapxañäni

1. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxthanxa jakawisxata qillqañatakixa?

2. ¿Kunsa yatiqawapxthanxa jakawisxata qillqata pankalla qillqasinxa?

3. ¿Kunanakasa ch'amänaxa arxataña qillqata pankalla qillqawinxaxa?
¿Ukawjanxa kunjamsa ch'amt'asiwaytaxa?

4. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxañasa suma yatiqasipkakiñasatakixa?



4ri

Lurawi

Ayllusana yapunaka yapuchañxata maya yatiyawı qillqata taypıtha yatiyapxañäni



Akiri lurawxata lup'ipxañäni



Jusikumpi yatiqiri masinapampixa rayru taypıtha yapuchawi uywachawixa markanakasana qullqichawınakapa ch'amanchi, janiwa achunaka mayäkiti jani ukaxa walja jaqınakawa ırnaqapxaraki, sasına ist'apxatayna. Uka lurawınakaxa wali wakisiripuninawa, ñanqha jani uñt'ata usunaka sarnaqıpanxa, ayllunakasana pisına utjasiri jaqınakaxa kunjpachasa sarnaqapkarakiwa. Ukhama uñjasına jiskht'asıpxaraksnawa, çayllunakasana kunanaksa yapuchapxthana? çKunjamsa uka yapu achunakasana wakisiritapa yatiyapxsna?



Phuqawi

Maya yatiyawı qillqapxañanı,
ayllusana markasana
kunjamsa yapunaka
yapuchapxthana ukxata taqi
jaqınakaru yatiyapxañanı.



Yatiqawi amta

Ayllusana markasana kunjamsa
yapunaka yapuchapxthana
ukxata maya yatiyawı
qillqata pankalla taypita
yatiyapxañanı. Uka qillqasinxa
amuyunaka thakhiparjama
mayachthapiñatakixa suti
mayjachiri arunakxata,
amuyt'anaka jaqthapiri arunakxata
ukhamaraki aymara arutha
qillqañataki kamachipxata suma
amuyapxañanı.



Ullapxañäni

Janïra qillqata ullkasina:

- Qillqatana p'iqiñchiripa ullapxañäni, kuna tuqitha qillqatasa uka yatiñataki.
- Qillqatasa kunjamasä uka uñxatapxañäni, çqillqatasa qhawqha t'aqanisa?
- Qillqata paya kuti ullakipapxañäni akhamanakataki: nayraqata kuna tuqitha qillqatasa, kunataki qillqatasa uka yatxatapxañäni; ukathxa, payiri kutinsti, kunjamsa qillqapxsnaxa ukxata amuyapxañäni.

Akiri qillqata suma ullapxañäni:

Perú jach'a suyuna ch'uqi yapuchawi

Yapuchawinaka Uma irpawinaka Uñjañataki Utt'ayata P'iqinchiri (MIDAGRI, kastilla arunxa) taypithxa akhama yatiyaraki: Perú jach'a suyunxa ch'uqi yapuchawinakaxa yanapt'arakiwa ayllunakana markanakana qullqichawinakaparu ukhamaraki sapa maraxa niya kimsa tunka pusini (34) waranqa waranqa (junu) jaqinakawa utjawinakapana ch'uqi yapuchapxaraki, sasina.

Perú jach'a suyuna, ch'uqixa yapuchatarakiwa tunka llätunkani (19) sullka suyunakana jilpacha yapuchapxarakiwa akiri uraqinakana: Punu sullka suyunxa, sapa maraxa niya kimsaqallqu pataka phisqha tunkani (850) waranqa ch'uqi karma achuyapxaraki, ukaru arkarakiwa Wanuku sullka suyu, ukanxa niya päqallqu pataka pusi tunkani (740) waranqa ch'uqi karma achuyapxaraki. Ayakuchu sullka suyunxa sapa maraxa niya pusi pataka pusi tunkani (440) waranqa ch'uqi karma achuyapxaraki, ukhamaraki, Qusqu sullka suyunxa sapa maraxa niya pusi pataka (400) waranqa ch'uqi karma achuyapxaraki.



Juwansu Qiwiru, ch'uqi yapuchañxata yatxatata tataxa akhama sarakina: "Perú jach'a suyunxa, sapa uruxa ch'uqi yapuchawinakanxa niya pataka tunkani (110) waranqa jaqinakawa irnaqapxaraki. Ukhamaraki, uñjatarakiwa ch'uqi sataña, ch'uqi thumiña, ch'uqi qawaña, ch'uqi llamayuña pachanakanxa waranqa waranqa jaqinakawa thaqhataraki irnaqapxañapataki".

Uka yatxatata tataxa qhanañchaskinawa akhama sasina: "jichha sariri maranxa niya kimsa pataka kimsa tunka llätunkani (339) muyt'apampa (iktarya) uraqinakaruwa ch'uqixa yapuchatarakina. Ukatakixa, walja jaqinakawa jawsatarakina uraqi wakichañataki, ch'uqi satañataki, thumiñataki, uma irpañataki, ch'uqi alinaka qullañataki, yaqhanakampitaki.

Ukhama uñjasaxa, MIDAGRI taypithxa maya jach'a wakichawi ch'amt'apxarakina ukaru sutiyapxataynawa akhama arunakampi: "Ch'uqixa jiwasanikiwa, taqini manq'apxañäni" sasa. Uka wakichawina amtapaxa taqi jaqinakaru chuymacht'añawa ch'uqitha phayata manq'anaka manq'apxañapataki jakawinakapana. Tukuyañataki wakisiwa qhanañchaña, taqi jach'a suyunakata sipana Perú suyunxa ch'uqixa jilpacha yapuchatarakiwa; nayra chullpa achachila awichanakana pachathpacha ch'uqi mamaxa taykasakasphasa ukhama uywatarakitaynawa.

Yatiya yanapt'iri: <https://gestion.pe/economia/agricultura-puno-es-el-lider-nacional-de-produccion-de-papa-con-850-mil-toneladas-al-ano-midagri-puno-huanuco-ayacucho-la-libertad-nndc-noticia/?ref=gesr>

Ullkasinxä,

qillqatana t'aqanakapa jakhthapipxañäni. Ukata, qawayaru taypi amuyunaka qillqsupxañäni.



Akiri k'anantata arunaka phuqachapxañani, ukatakixa nayraqata qillqatanaka suma ullapxañani ukathxa amuyanaparjama wakisiri arunakapa qillqapxañani.

1. Waranqa waranqa (junu) jaqinakawa utjawinakapana yapuchapxaraki.
2. Perú jach'a suyuna, ch'uqixa jilpacha yapuchapxarakiwa.
3. Ch'uqi yapuchañxata yatxatata tata.
4. Taqi jach'a suyunakata sipana ch'uqixa jilpacha yapuchatarakiwa.
5. Nayra achachila awichanakana pachathpacha taykasakasphasa ukhama uywatarakitaynawa.

1	C	H	U	Q	I															
2	P	U	N	U	S	U	L	L	K	A	S	U	Y	U	N	A				
3	J	U	W	A	N	S	U	Q	I	W	L	L	A							
4	P	E	R	Ú																
5	C	H	U	Q	I	M	A	M	A											

Qillqata wasitatha ullakipasina, jutiri jiskht'awinakana chiqapa kutt'ayawinakaparu sich'intapxañani ukhamaraki kutt'ayawinaka qillqapxañani:

1. ¿Perú jach'a suyunxa, kunarusa ch'uqi yapuchawinakaxa yanapt'ixa?

- a. Ayllunakana markanakana uywachawinakaparu.
- b. Ayllunakana markanakana qullqichawinakaparu.
- c. Tunka llätunkani (19) sullka suyunakaru.

2. ¿Kunasa qillqatana lurawi amtapaxa (lurawamtapaxa)?

- a. Perú jach'a suyuna ch'uqi yapuchawinakxata yatiyaña.
- b. Perú jach'a suyuna kunaymana yapunakxata yatiyaña.
- c. Ch'uqixa kunjamasa yapuchaña uka qhanañchaña.

3. ¿Qillqatana p'iqiñchiripa aynachawjaru amuyu qillqatanakaxa kunatakisa ch'iyarampi samiñchatäpacha? Qhananchapxañani.

4. Qillqata ullawsina ukhamaraki jakawisathjama, ¿kunathsa wakisiri ch'uqi yapuchañaxa?

Yaqha laphirusa qillqapxaraksnawa, ukatha sumaraki imxapxañani.



Yatirirnakampi yatxatasipkakiñäni

Nayraqata yatirirnaka

Awki taykasaru, achachila awichasaru, yatirirnakaru jiskht'apxañäni, ayllusana kuna yapunaksa jilpacha yapuchapxthana, uka lurawinakampixa taqi jaqinakaxa kunanaksa jakipxthanxa.

Aruskipañataki iwxañaka

- **Qhana arunakampi arxatt'awi:** aruskipiri jaqinakaxa kuna tuqithsa aruskipt'apxi ukxatakwa arst'apxañapa, janiwa yaqha amuyt'anakampi ch'axlluntapxañapati.

- **Ilamp'u arunakampi arxatt'awi:** arkuskipiri jaqinakaxa munasiña arunakampi arxt'ayasipxañapa, purapatha suma ist'asipxañapa, yäqasipxañapa.

Jiskht'awitaki iwxañaka

Amtaphuqawirjama, jiskht'ayasiri jaqitakjama jiskht'anaka wakichapxañäni.

Yatirirnakampi suma qillqaqapxañäni, ukatha sarawiparjama palljt'apxañäni.

Arst'iri jaqiruxa qhana arunakampi arxt'ayapxañäni, arunakapa suma ist'apxañäni, yäqapxapuniñäni.

Qhipha yatirirnaka

Web sata llika taypiru mantasina ukhamaraki qillqatanaka ullakipasina jiskht'awina katuqata yatirirnakaru phuqachxatapxañäni. Ukatha akiri kajunachataru yatxatata yatirirnakampi phuqachapxañäni.



Yatiriri qillqatana p'i qinchiripa	Kawkjansa ullakiptanxa (llika taypina, qillqata pankana)	Yatiriri qillqatana taypi amuyunakapa

Yaqha laphirusa qillqaqaxaraksnawa, ukatha sumaraki imxapxañäni.

Jiskht'awinaka ukhamaraki llika taypita apthapita yatirirnakampi chikachapxañäni. Yatxatasina amuyunakasa qillqaqapxañäni.



Qillqapxañani

Maya yatiyawwi qillqapxañani

Wayra ukhamaraki llika taypinakathxa walja yatiyawinaka yatiyanipxaraki yaqhipirixa qillqt'ata yaqhipiraki arst'ata. ¿kunathsa yatiyawixa taqinitaki wakisirinañapaxa? ¿kunjamsa yatiyawixa ullirinakaru ist'irinakaru chuymachixa?

Akiri qillqata ullapxañani...

Nayraqata
yatiyawwi

Uraqpachanxa Perú jach'a suyunwa kunaymana kasta jiwranaka yapuchapxaraki.

P'iqiñchiri

Punu uraqina jiwraxa jila yapuchataraki

P'iqiñchirina
arkiripa

Perú jach'a suyunxa jiwra (jupha) yapuchawixa maratha maratha jilatataskaraki, chiqana Punu sullka suyunxa waljaniwa yapuchapxaraki.



Taqpacha sullka suyunakathxa, Punu uraqinakanwa jilpacha jiwra (jupha) yapuchapxaraki. Sapa maraxa niya kimsa tunka pusini (34) waranqa jiwra karma yapuchapxaraki; chiqanxa Tititqaqa quta muytu uraqinakana.

Payiri t'aqa:
jach'anchawi,
qhananchawi

Jiwraxa ch'uqi qallparupuniwa phawaña jani ukaxa phawataxa janiwa aywtunirikiti. Jiwraxa janiwa kawkha uraqinsa alkasphati (jilkasphati) laq'apawjanakwa suma aliraki, suma achuqayapxaraki. Sataqallta phaxsina qarpa purxatipana phawapxaraki ukata qasawi paxsina jik'thapisina arkthapipxaraki juyphimpi suma puqurañapataki.

Tumaku Mamani tataxa jiwra yapuchiriwa, Qurpa Maqira aylluna kunyamana jatha jiwranaka yapucharaki: quytu jiwara, p'asanqalla jiwara, janq'u jiwara, wila jiwra, yaqhanakampi; sapa marawa muspharkaña achuyaraki. Jichha qhipha maranakanxa patapampa uraqina utjirinakaxa walpuni jiwra yapuchañaru waytasipxaraki, kunattixa jiwra mamaxa wali yäqatäxatapatha.

Mayiri
t'aqa:
kuna,
kunapacha,
kunjama,
kawkina,
kunataki

Qhipha
t'aqa:
tukuya

Yatiyawix qillqataxa taqini uñjata, jani uñt'ata lurawinaxata yatiyarakixa.

- Yatiyawix kunaymana uñtataru qillqatawa: p'iqiñchirini, nayraqata yatiyawini, p'iqiñchirina arkiripani, jamuqatanakani, yaqhanakampi.
- Uñjasina qillqatawa, lurawinaka suma qhana arunakampi yatiyaraki, jani k'arisisa chiqapaparjama.

Akiri wakisirinaxata lup'ipxañani...

Arukamachina wakisiripa



Chimsuyiri mayjachirinakaxa maya sutiruwa (jaqi suti, uywa suti, yänakana sutipa) mayachxataraki lurawinakampi, pachampi, utjirinakampi, yaqhanakampi.

Jichhaxa, qillqata ullasina, paya chimsuyiri suti mayjachiri uñt'apxañani:

a. **Mayninkayiri mayjachirinaka:** -ja, -ma, -pa, -sa

Uraqija, markama, ayllupa, suyusa

b. **Uñachayiri mayjachirinaka:** aka, uka, khaya, khuri.

Aka uraqi, uka yapuchiri jaqi, khaya suyuna, khuri maranaka.

Arsuñana wakisiripa



Kutikipta jaqthapiri arunakaxa amuyt'anaka ukhamaraki arsutanaka kutikiptawinakapa qhanstayañatakiwa. Uka jaqthapiri arunakaxa akirinakasphawa: jani ukaxa, ukhamiphansa, maysa tuqitha, yaqhanakampi.

Yatiyawix qillqatanxa akiri amuyunaka uñjapxaraksna:

Jiwraxa ch'uqi qallparupuniwa phawaña jani ukaxa phawataxa janiwa aywtunirikiti.



Maya yatiyawı pankalla qillqapxañanı amtasa phuqañataki, ukana kunjamsa ayllusana yapunaka yapuchapxthana uka suma qhananchapxañanı.

Janıra qillqkasina akıri iwxt'awinaka ullapxañanı:

Pankalla qillqañataki iwıanaka

Yatiyawı qillqata pankalla aruskipt'añatakjama, amtatarjama, ullirinakatakjama wakiyt'apxañanı.

Yatiyawı qillqata pankalla qhana arunakampi qillqt'axañanı, jani arunaka ch'axlluntapxañanıti.

Yatiyawı qillqata pankalla t'aqanakaparjama wakicht'apxañanı (nayraqata yatiyawı, p'iqiñchiri, p'iqiñchirina arkiripa, mayıri t'aqa, payıri t'aqa, qhipha t'aqa).

Maymaya amuyt'anaka thakhiparjama mayachthapiñatakixa amuyu jaqthapiri arunakampi qillqapxañanı.

Yatiyawı qillqata pankalla qillqawınxa chimsuyiri mayjachirinaka ukhamaraki amuyt'anaka kutikipta jaqthapiri arunaka wakisiriparjama qillqapxañanı.

Yatiyawı qillqata pankalla qillqasinxa uñakipapxapuniñanı pantjatanaka ukatha askichañataki ukhamaraki qhananchañataki.

Qillqañataki amtapxañäni, akiri jiskht'awinakarjama:



¿Kunatakisa qillqapxañäni?

.....

.....

¿Khithitakisa qillqapxañäni?

.....

.....

¿Kunxatsa qillqapxañäni?

.....

.....

¿Kuna yatianaksa qillqapxañäni?

.....

.....



Nayraqata yatiyawı qillqata pankalla qillqapxañani, ukatakixa uñachayata qillqata suma uñxatapxañani ukhamaraki wakisirinakapa:

Nayraqata yatiyawı

P'iqiñchiri

P'iqiñchirina arkiripa:

Mayiri t'aqa:

.....

.....

Payiri t'aqa:

.....

.....

Qhipha t'aqa (tukuya):

.....

.....

Yaqha laphirusa
qillqapxaraksnawa,
ukatha sumaraki
imxapxañäni.



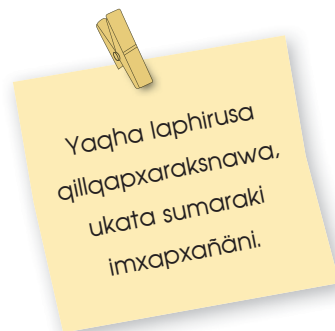
Wilamasisaru jani ukaxa yaqha jaqiru nayraqata qillqatasa uñacht'ayapxañäni, iwxa arunakapa katuqañataki ukatha yatıyawı qillqata pankalla suma askicht'añataki. jupanakaru achikt'asıpxañäni akiri jiskht'awınaru kutt'ayañapataki, ukhamaraki arxatt'añapataki.

Yatıyawı qillqata pankalla uñakıpwı	Jısa	Janıwa
¿Yatıyawı qillqata pankallatakjama amuyt'awınakaxa chıqaparı mayachthapıtıti?		
¿Yatıyawı qillqata pankallatakjama amuyt'awınakaxa suma jaqthapıtäskıtıti?		
¿Yatıyawı qillqata pankallana amtaparjama phuqasıskıtıti?		
¿Arukamachına ukhamaraki arsuña wakısırınakapaxa thakhiparjama qillqatäskıtıti?		
¿Aymara qillqanakaxa kamachırjama qillqatäskıtıti?		
Arısuwınakapa ukhamaraki iwıxanakapa akjarı qillqapxañäni.		



Iwxanaka (ixwanaka) apthapisina ukhamaraki jiwasa lup'iwinakasa amtasina, tukuyañataki yatiyawi qillqata pankalla mayampi qillqakipapxañani. Tukuyañatakixa yatiyawinaka qillqatanakarjama jamuqatanaka lip'katt'ayaraksnawa.

Yatiyawi qillqata pankallasana ayllusana utjiri jaqinakaruru
yatiyapxañani. Ukhamaraki, yatiqiri masinakasaru,
wilamasinakasaru yatiyapxañani.





Lakasampi yatiyapxañäni

Yatiyawi qillqata
arusampi
yatiyapxañäni:



Jichhaxa yatiyawi qillqata pankallasa wilamasinakasaru, jani ukaxa utasa jak'ankirinakaru ullayapxañäni. Ukatha, jupanakaru jiskht'apxañäni kunjakisa amuyt'a qillqatanakaxa, kunsä arxatt'apxaspha ukanaxata.



Ukhamaraki, qillqatanakaxata maya wiriyu (video) wakichapxaraksnawa jani ukaxa arunakasa waraqt'asipxaraksnawa, ukathxa llika taypirusa warkunt'apxaraksnawa taqini uñxatt'apxañapataki ukhamaraki ist'apxañapataki.

Wiriyu jani ukaxa arusa waraqt'asiñataki ixwanaka

Jatiyawi qillqatasxata amuyt'anakasa sarawiparjama qhana arunakampi amtaphuqawirjama arst'apxañäni.

Amuyt'anaka sarawiparjama jaqthapiri arunakampi mayachthapipxañäni.

Arunaka suma qhanpacha arst'apxañäni; ukhamata ist'irinakaxa amuyunaka suma ist'apxañapataki katuqapxañapataki.

Amparanakasampi, ajanunakasampi yanapt'asipxañäni amuyunaka phuqatpacha arst'añataki.



Yatiqatanakasatha amuykipapxañäni

1. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxthanxa yatiyawı qillqañatakixa?

2. ¿Kunsa yatiqawapxthanxa yatiyawı qillqata pankalla qillqasinxa?

3. ¿Kunanakasa ch'amänaxa yatiyawı qillqata pankalla qillqawinxax?
¿Ukawjanxa kunjamsa ch'amt'asiwaytaxa?

4. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxañasa suma yatiqasipkakiñasatakixa?



5 ri

Lurawi

Ayllusana manq'anaka phayasiñxata
maya uñachayiri - qhananchiri qillqata
taypitha qhañanchapxañäni



Akiri lurawxata lup'ipxañäni:



Perú jach'a suyunxa kunaymana manq'anaka phayaña yatipxtana. Uka yatiyañakaxa nayra pachathpacha sarayatarakitaynawa. Jichha pachanxa, markanakasana ayllunakasana jakawinapakana lurawinapakana saphintatarakiwa ukhamaraki jaqi kankañanaksa uñacht'ayarak. Uka manq'a phayatanakaxa yatiñanakasa qamawinakasa uñacht'ayarak. Ukathwa wali wakisi yaqha jaqinakaru yatiyaña. Ukhamipana jiskht'asipxaraksnawa, ¿ayllusana kuna manq'anaksa phayaña yatipxthana? ¿Kunjamasa uka manq'a phayatanakaxa?



Phuqawi

Maya uñachayiri qillqata qillqapxañani, ayllusana kunjamsa manq'anaka phayasipxathana, kuna achunakampisa qallaqthapipxthana ukxata taqi jaqinakaru qhananchapxañani.



Yatiqawi amta

Ayllusana kunjamsa manq'anaka phayasipxthana ukxata maya uñachayiri (qhana aruchäwi) qillqata pankalla taypita qhañanchapxañani. Uka qillqasinxa uñanchayiri mayjachiri arunakxata, amuyt'anaka jaqthapiri arunakxata ukhamaraki aymara arutha qillqañataki kamachipxata suma amuyapxañani.



Ullapxañani

Janira qillqata ullkasina:

- Qillqatana p'iqiñchiripa ullapxañani, kuna tuqitha qillqatasa uka yatiñataki.
- Qillqatasa kunjamasa uka uñxatapxañani, ¿qillqatasa qhawqha t'aqanisa?
- Qillqata paya kuti ullakipapxañani akhamanakataki: nayraqata kuna tuqitha qillqatasa, kunataki qillqatasa uka yatxatapxañani; ukathxa, payiri kutinsti, kunjamsa qillqapxsnaxa ukxata amuyapxañani.

Akiri qillqata suma ullapxañani:

Jiwra siwara k'usa

Aymara markasanxa, nayra tunu achachila awichanakasaxa kunaymana k'usa umañanaka wakiyaña yatipxirítayna. Jichha pachanxa, jiwra k'usa (jupha k'usa) ukhamaraki siwara k'usawa jakayatäskaraki.

Jiwra k'usaxa muxsa k'aska k'usachata umañawa. Janq'u jiwrana (juphana, juyrana) achutapata wakichatawa, suma muxsãñapatakixa puqutanakampi yanapxatt'atarakiwa. Jaqinakaxa uka wakichata uma jilpacha umantasina p'iqipa muytayasipxarakisphawa. Jiwra k'usaxa aymarakanana yatiñapa ukhamaraki jaqi kankañapa uñachtayaraki, qhanstayaraki.

Nayra pachaxa, achachila awichanakaxa qañiwa k'usa, quytu jiwra k'usa, wila jiwra k'usa wakichaña yatipxirítaynana. Jichha urunakanxa uka yatiñanakaxa chhaqtayatakixarakiwa.

Yaqhipa jaqinakaxa siwara k'usa wakiyaña yatipxaraki. Chiqanxa chhirqhi sillp'ini siwarathwa k'usaxa suma muxsa sapxiriwa. Sillp'ini siwara karana piqtasina maya ñiq'i phukhuruwa wallaqtayaña. Ukaru suma muxsãñapataki puqutanakampiwa yanapxatt'aña, uka wallaqita umaxa maya wakullaru warantasina phaxsi jilawa puquyaña, uka qhiphatha juk'atha juk'atha umata pharjataxa umt'asiña, sapxiriwa yatirinakaxa.

Nayra pachaxa, ayllunakasana phunchawinakapanxa jiwra k'usa ukhamaraki siwara k'usa umasipxirítayna. Pachamamaru, uywirinarakaru, ispallanakaru, saxranakaru luqtawinakana waxt'awinakana, jiwra kh'usampipuniwa ch'uwanukt'asipxirítayna. Jichakamasa, yaqhipa jaqinakaxa, jiwra k'usampixa usunaka qullasiña yatipxaraki.



Ullkasinx,
qillqatana
t'aqanakapa
jakjapxañani;
taypi
amuyt'anaka
chimpsupxañani.

Qillqatanxa ayllunakasana jiwra k'usa ukhamaraki siwara k'usa wakiyañxata yatt'ayarakistu. Jichhaxa akiri k'anantata qillqatana päqallqu arunaka (jiwra k'usa, siwara k'usa, janq'u, achachila, Pachamama, muxsa) katurapxañani:

J	I	W	R	A	K'	U	S	A	W	I
A	C	H	A	C	H	I	L	A	R	J
N	M	A	X	I	Y	U	S	J	T	K
Q'	N	P	A	C	H	A	M	A	M	A
U	X	I	U	I	W	I	N	W	U	L
T'	A	W	I	C	H	A	Ñ	I	X	Ñ
S	X	U	Y	U	W	T	U	Q	S	T
S	I	W	A	R	A	K'	U	S	A	M

Qillqata wasitatha ullakipasina, jiskht'awinakana chiqapa kutt'ayawinakaparu sich'intapxañani ukhamaraki kutt'ayawinaka qillqapxañani:



1. Qillqatanxa, ¿kunasa jiwra k'usaxa?

- Wallaqita jaru t'amantata umañawa.
- Muxsa k'aska k'usachata umañawa.
- Jawira jaliri qunchu umawa.

2. ¿Qillqatana kunasa lurawamtapaxa?

- Jiwra ukhamaraki siwara yapuchawxata aruskipaña.
- Janq'u tunqu k'usa wakichañxata yatifaña.
- Jiwra k'usa ukhamaraki siwara k'usa tuqitha qhananchaña.

3. Akiri amuyu qillqatana kamsañsa munpacha: "Jiwra k'usaxa aymarakanana yatifaña ukhamaraki jaqi kankañapa uñachtayarak, qhanstayarak". Qhananchapxañani.

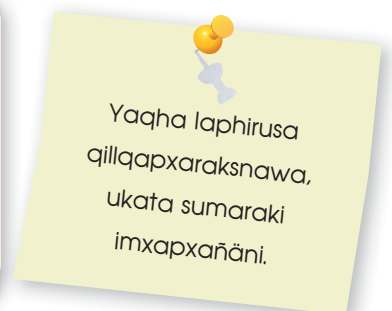
.....

.....

4. Qillqata ullawsina ukhamaraki jakawisathjama, ¿kunatsa jiwra k'usa, siwara k'usa umañanaka wakiyaña yatipxañasa? ¿Ayllusana uka yatifañakana khithinakasa jakayasipki?

.....

.....



Yatirirakampi yatxatasipkakiñani



Nayraqata yatiriraka

Awkisaruru, taykasaruru, jilirinakasaru, awichasaruru, achachilasaru, yatirirakaruru jiskht'apxañani, ayllusana kuna nayra yapu achunaksa achuqayasiptana, kunanaksa uka achunakampi phasipxsna, ukanaxata yatxatapxañani.

Mayampi iwxt'awi...

Jasa qhana arunakaxa amuyt'anaka k'ataki katuqaña (ichuqaña) yanapt'araki. Ukatwa, aruskipawinxaxa amuyt'anakasa qhana arunakampipuni arst'apxsñasa, janiwa purapt'ayiri arunaka arsupxañasati.

Iwxanaka amtapxapuniñani...

Amtaphuqawirjama, arst'iri jaqitakjama jiskht'anaka wakichapxañani.

Yatirirawinaka suma qillqaqapxañani ukatha sarawiparjama palljt'apxañani.

Arst'iri jaqiruxa qhana arunakampi arst'ayapxañani, arunakapa suma ist'apxañani, yäqapxapuniñani.

Qhipha yatiriraka



Web sata llika taypiru mantasina ukhamaraki qillqatanaka ullakipasina jiskht'awina katuqata yatirirawinakaruru phuqachxatapxañani. Ukatha akiri kajunachataru yatxatata.

Yatiriri qillqatana p'iqinchiripa	Kawkjansa ullakiptanxa (llika taypina, qillqata pankana)	Yatiriri qillqatana taypi amuyunakapa

Yaqha laphirusa qillqaqaxaraksnawa, ukatha sumarakimxapxañani.

Jiskht'awinaka ukhamaraki llika taypitha apthapita yatirirawinaka chikachapxañani. Yatxatasina amuyunakasa qillqaqapxañani.



Qillqapxañani

Maya uñachayiri - qhananchiri qillqata qillqapxañani.

Ayllusana manq'anaka umañanaka wakiyañxata, amtsa phuqañatakixa, maya uñachayiri qillqata pankalla qillqapxañani, ukatakixa, akiri uñachayawi qillqata suma ullapxañani:

Akiri qillqata ullapxañani...



P'iqiñchiri

Tunu achachila awichanakana manq'apa

Perú jach'a suyunxa, maya wali uñt'ata munkañña manq'a phayataxa pachamanq'a sutiniwa. Uka manq'a phayataxa pachamamana manq'apäkasphasa ukhama amuyatarakiwa, kunattixa laq'ampi allintasina qhathiyatarakiwa. Wakiyawipanxa nayraqata ch'ila qalanaka nimampi q'uliyapxaraki, ukatha, achhiju qalanaka taypiru iwisa jaqt'a, waka jaqt'a, wank'u jaqt'a jani ukaxa wallpa jaqt'a wayxatapxaraki. Ukhamaraki ch'uqimpisa, tunqumpisa, jawasampisa, apillampisa, kamutimpisa apxatapxaraki. Uka patxaruxa ch'uxña laphinakampi imxatasina laq'ampipiwa allxatapxaraki jani samana misthkiru ukhamata suma qhathiñapataki.

Pachamanq'axa jilpacha phayapxarakiwa khaya Ayakuchu, Wankawilika, Wanuku ukhamaraki Uxsapampa uraqinakana. Sapa markana mayja mayja phayaña yatipxaraki. Yaqhipa markanakanxa pachamanq'axa ichusiri taykani ichusiri tataniwa. Jupanakaxa laq'ampi suma imxatataruxa maya chakanampipiwa (kurusampipiwa) sayxatayapxi. Ukhamarakiwa q'illu chupika panqaranakampi panq'art'ayapxaraki suma qhathiñapataki, pachamamasa phuqata manq'a katuqasiñapataki.

Pachamanq'axa nayra pachathpacha wajäkasphasa ukhama phayatarakitaynawa. Inka achachila awichanakaxa qala pirqataruwa wajantapxirítayna. Pachamanq'a phayataxa Pachamamaru yapunaka achuqayatapatha waxt'añataki inuqatätaynawa. Ukhamipanwa, uywirinakaru, ispallanakaru, wak'anakaru, sallqanakaru luqtañatakiwa pachamanq'a phayapxirítayna, yapunaka suma achuqayatapatha, uywanakaka suma mirayatapatha.

Uka manq'a phayataxa marata mararuwa mayjt'awayxaraki, jichhaxa niya taqi markanakanwa phayxapxaraki. Pachamanq'axa tunu achachilanasana awichanakasana yatiñapawa, ukathwa jakayaskakiñataki wakisiri taqini suma yatxatapxañasa.

Yatiya yanapt'iri: <https://peru.info/es-pe/gastronomia/noticias/2/13/la-ancestral-y-milenaria-pachamanca-peruana>

Qalltawi arunaka. Akanxa yatiwakichäwxata qillqatawa

Qhananchawi arunaka. Akanxa qanañcha amuyt'anaka, lup'iwinaka, arxatt'awinaka qillqatawa.

Tukuya arunaka

Uñachayiri - qhananchiri qillqatanakaxa mayachthapirakiwa yatiyawi, arxatawi, uñjasa arsuwi qillqatanaka.

- Uñachayiri - qhananchiri qillqataxa lurawinaxata ukhamaraki yatiwakichäwinaxata yatiyaraki.
- Suma yatiyañatakixa amuyanaka, lup'iwinaka, lurawinakana chiqt'awipa - pantjtawinpa qhanancharaki.

Akiri wakisirinaxata lup'ipxañani...

Arukamachina wakisiripa



Uñanchayiri mayjachirixa maya suti aruna amuyuparu yaqha uñancha amuyumpi phuqachxatiri aruwa. Ukanakaxa akirikäsphawa: suma, wali, khusa, phiru, taña, jila, axtaña, tantiyu, phuqa, jacha, jisk'a, wila, q'iilu, janq'u, millu, qaqa, yaqhanakampi.

Uñachayiri - qhananchiri qillqatanxa akiri amuyunaka uñjapxaraksna:

“Maya **wali** uñt'ata munkaña manq'a phayataxa pachamanq'a sutiniwa”.

“...jupanakaxa laq'ampi **suma** imxatataruxa maya chakanampiwä (kurusampiwä) sayxatayapxi ukhamaraki **q'illu chupika** panqaranakampi panq'art'ayapxaraki **suma** qhathiñapataki, pachamamasa **phuqata** manq'a katuqasiñapataki”.

Arsuñana wakisiripa



Qhananchañataki jaqt'apiri arunakaxa maya qillqatana lurawinaka uñacht'ayañatakiwa, amuyunaka jilpacha qhananchañatakiwa, ukhamaraki arsuta amuyunakaru mayampi arxatt'añatakiwa.

Qhananchañataki jaqthapiri arunakaxa akirinakasphawa: **ukhamipanwa, ukaxa akhamawa, juk'ampisa, maysa tuqithxa, yaqhanakampi.**

Uñxatapxañani akiri qillqata:

“Pachamanq'a phayataxa Pachamamaru yapunaka achuqayatapatha waxt'añataki inuqatätaynawa. **Ukhamiphanwa,** uywirinakaru, ispallanakaru, wak'anakaru, sallqanakaru luqtañatakiwa pachamanq'a phayapxir'itayna, yapunakana suma achuqayatapatha, uywanakaka suma mirayatapatha”.



Janira uñachayiri - qhananchiri qillqata pankallasá qillqkasina akiri iwxt'awinaka ullapxañani:

Pankalla qillqañataki iwzanaka

Uñachayiri - qhananchiri qillqata pankalla aruskipt'añatakjama, amtatarjama, ullirinakatakjama wakiyt'apxañani.

Uñachayiri - qhananchiri qillqata pankalla qhana arunakampi qillqt'axañani, jani arunaka ch'axlluntapxañaniti.

Uñachayiri - qhananchiri qillqata pankalla t'aqanakaparjama wakicht'apxañani (p'iqiñchiri, qalltawi arunaka, qhananchawi arunaka, tukuya arunaka).

Maymaya amuyt'anaka thakhiparjama mayachthapiñatakixa amuyu jaqthapiri arunakampi qillqapxañani.

Uñachayiri - qhananchiri qillqata pankalla qillqawinxá uñachayiri mayjachirinaka ukhamaraki qhananchañataki jaqthapiri arunaka wakisiriparjama qillqapxañani.

Uñachayiri - qhananchiri qillqata pankalla qillqasinxa uñakipapxapuniñani pantjatanaka ukatha askichañataki ukhamaraki qhananchañataki.



Qillqañataki amtapxañäni, akiri amuyt'anakarjama:

Wakisirinaka ampatxañäni:

Amtaphuqawi

Yatiwakichäwi

Ullirinaka

Yatiririnaka

Arsuta



Nayraqata uñachayiri - qhananchiri qillqata pankalla qillqapxañäni, ukatakixa uñachayata qillqata suma uñxatapxañäni ukhamaraki wakisirinakapa:

P'iqiñchiri	Qalltawi arunaka	_____

	Qhananchawi arunaka	_____

	Tukuya arunaka	_____



Wilamasisaru jani ukaxa yaqha jaqiru nayraqata qillqatasa uñacht'ayapxañäni, iwxa arunakapa katuqañataki ukata uñachayiri - qhananchiri qillqata pankalla suma askicht'añataki. jupanakaru achikt'asipxañäni akiri jiskht'awinaru kutt'ayañapataki, ukhamaraki arxatt'añapataki.

Uñachayiri - qhananchiri qillqata pankalla uñakipawi	Jisa	Janiwa
¿Uñachayiri - qhananchiri qillqata pankallatakjama amuyt'awinakaxa chiqaparuru mayachthapitati?		
¿Uñachayiri - qhananchiri qillqata pankallatakjama amuyt'awinakaxa suma jaqthapitäskiti?		
¿Uñachayiri - qhananchiri qillqata pankallana amtaparjama phuqasiskiti?		
¿Arukamachina ukhamaraki arsuña wakisirinakapaxa thakhiparjama qillqatäskiti?		
¿Aymara qillqanakaxa kamachirjama qillqatäskiti?		
Arswinakapa ukhamaraki iwxiwakapaxa akjaru qillqapxañäni.		



Iwxanaka (ixwanaka) apthapisina ukhamaraki jiwasa lup'iwinakasa amtasina, tukuyañataki yatiyawi qillqata pankalla mayampi qillqakipapxañäni. Tukuyañatakixa uñachayiri - qhananchiri qillqatanakarjama jamuqatanaka lip'katt'ayaraksnawa.

Handwriting practice area with a spiral binding on the left and ten sets of horizontal lines (solid top and bottom, dashed middle) for writing.

Yaqha laphirusa
qillqapxaraksnawa,
ukatha sumarak
imxapxañäni.



Lakasampi yatiyapxañäni

Uñachayiri - qhananchiri
qillqata arusampi
yatiyapxañäni.



Jichhaxa uñachayiri - qhananchiri qillqata pankallasa wilamasinakasaru, jani ukaxa utasa jak'ankirinakaru ullayapxañäni. Ukata, jupanakaru jiskht'apxañäni kunjakisa amuyt'a qillqatanakaxa, kunsä arxatt'apxaspha ukanaxata.



Ukhamaraki, qillqatanakaxata maya wiriyu (video) wakichapxaraksnawa jani ukaxa arunakasa waraqt'asipxaraksnawa, ukathxa llika taypirusa warkunt'apxaraksnawa taqini uñxatt'apxañapataki ukhamaraki ist'apxañapataki.

Amtapxapuniñäni kuna amta phuqañatakisa qillqapxthanxa, taqi ist'iri jaqinakataki jani axsarasa (jask'arasa), jasa arunakampi arsupxañäni.

Jutiri iwxañaka amtapxapuniñäni.

Yqtiyañataki iwxañaka

Uñachayiri - qhananchiri qillqatasxata amuyt'anakasa sarawiparjama qhana arunakampi amtaphuqawirjama arst'apxañäni.

Amuyt'anaka sarawiparjama jaqthapiri arunakampi mayachthapipxañäni.

Arunaka suma qhanpacha arst'apxañäni; ukhamatha ist'irinakaxa amuyunaka suma ist'apxañapataki katuqapxañapataki.

Amparanakasampi, ajanunakasampi yanapt'asipxañäni amuyunaka phuqatpacha arst'añataki.

Ist'irinakanaxa amuyunaka katuqapxataynati uka uñakipapxañäni.



Yatiqatanakasata amuykipapxañäni

1. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxthanxa uñachayiri - qhananchiri qillqañatakixa?

2. ¿Kunsa yatiqawäpxthanxa uñachayiri - qhananchiri qillqata pankalla qillqasinxa?

3. ¿Kunanakasa ch'amänaxa uñachayiri - qhananchiri qillqata pankalla qillqawinxaxa? ¿Ukawjanxa kunjamsa ch'amt'asiwaytaxa?

4. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxañasa suma yatiqasipkakiñasatakixa?



6ri

Lurawi

Arunaka jani suma arsuwitha
jisk'achasiñxata maya uñachayiri
qillqata taypitha yatipayxañäni



Akiri lurawxata lup'ipxañäni:



Ana yatiqiri imilla wawaxa yaqha yatiqaña utaru sarasina jichhakiwa yatiqiri masinakaparu uñt'askaraki. Ukanxa, jupa arsutapa inst'asinxä, yatiqiri masinakapaxa phiskhasipkasphasa, larch'ukipkasphasa, ukhama amuyasiraki; yaqhipanakaxa janiwa kastilla aru suma arsuña yatkiti sapxarakiwa. Kunapachatixa tunu arupampiwa arsuwipana jaquntaraki, ukaxa Ana yatiqiriruxa wali llakthaptayarak. ¿Kunsa lurapxsna Ana yatiqirimpi masinakapampi maymaya arunaka suma yäqapxañapatakixa?



Phuqawi

Maya uñachayiri qillqata qillqapxañäni, Perú jach'a suyusana maymaya arunakaxa yatxatasina, ukatha, kunathsa kastilla jani suma arsurinakaru, tunu arunaka mayaki arsurinakaru jisk'achasiñaxa utjpacha ukxata taqi jaqinakaru yatiyapxañäni.



Yatiqawi amta

Perú jach'a suyusana kunathsa kastilla jani suma arsurinakaru, tunu arunaka mayaki arsurinakaru jisk'achasiñaxa utjpacha ukxata maya uñachayiri qillqata pankalla taypitha yatiyapxañäni. Uka qillqasinxa jach'a qillqanaka, amuyt'anaka jaqthaphiri arunaka, ukhamaraki aymara arutha qillqañataki kamachipxata suma amuyapxañäni.



Ullapxañäni

Akiri qillqata suma ullapxañäni.

Mayiri qillqata.

¿Ch'ujtasinxä jani kunaki jisk'achasiptanxa?

Wallatiri ayllutha jutata maya yatiqiri wawaxa akhama arsutayna: “Janiwa yatiskti, sarirjamaraki janjamaraki, kamachakisa”. Uka ist'asaxa Punu markana utjiri masipaxa akhamaraki arxatatayna: “payaruya jaljayma” sasina. Uka yatiqiri wawaxa akhama arst'askakitayna: “Aka yatiqaña utanxa, Wallatiri aylluna yuriritajathxa jaqi sapxituwa, ukawa chuymaja usuyitu. Uka mayni imillanakaruxa janiwa Wallatiritäthwa sasa yatiykti, jupanakaxa uka yatisina phiskhasipxitasphawa. Nayaxa Wallatiri aylluna yuririthwa, taykajaxa qhichwa tuqithawa, ukhamaxa ¿khithithsa nayaxa?”, sasina jiskht'asirakitayna. Ukatha akhama arxatt'askakitayna: “Kunapachati jaqinakaxa markanakaru irnaqiri sarapxi ukapachaxa kunaymana jisk'achapxaraki, jupanakaxa ukhamakiwa chuyma alt'asxapxaraki, amukiwa ist'xapxaraki. Ayllunakana qamasiri jaqinakana amuyupanxa janiwa jisk'achasiñaxa utjkiti, ukathwa ukhama ch'ujukipxixa. Jichhaxa yaqhachiqaru sarasinxa arunakasa jakayapxañasawa, arusaxa jiwasa kankañasawa, janiwa khithisa aparkchistaphati”, sasina.

Yatiya yanapt'iri: *¿Una inclusión silenciosa o las sutiles formas de la discriminación? Reflexiones a propósito de la escolarización de niños bolivianos de María Laura Diez y Gabriela Novaro*

Payiri qillqata.

Arunaka arsutatha jisk'achasiwi

Perú jach'a suyusana ukhamaraki uraqi pachana utjiri markanakansa arunaka arsuwitha jisk'achasiwixa utjapuniwa. Khithi jaqinakati sapki uka jisk'achasiñanakaxa janiwa walkiti, sasina; jupanakaxa ukhama jisk'achaña chuymanikisipkarakiwa, jila jilankaña munawxapxaraki. Aru yatiwixa markanakana qamawipa uñt'ayarak: Awya-yala markanakanxa kastilla aru arsurinakaxa munapxiwa “suma chiqapa kastilla aru” arsunirakjama uñt'atäña, uka arsusiwinakapaxa jila jilankaña amuyunakapa qhanstayarak ukhamaraki mayni arsusinakaru jisk'achasiñanaka uñacht'ayarakixa.

Ukhama jila jilankaña, jisk'achasiñanakaxa maya kipka markanwa uñjataraki. Perú suyunxa uñjatarakiwa, khithinakatixa yäqata kastilla aru arsupxaraki, qullqinipxaraki, yatiqaña utanakatsa misthsutapxaraki, jupanakakaxa jilawisawa tukuña yatipxaraki; janiwa pampanakana arsuta arunakampi samikipatäpkiti ukathalla ukhama tukupxixa. Chiqanxa jupanakaxa amuyapxiwa arunakapakisa khuskapha, chiqapapunikaspha, ch'ikhi kankañanikaspha, ukhama. Juk'a arumpixa saraksnawa, jupanakana kastilla arupakisa mayninakatha sipa sumaspha ukhama amuyapxaraki.

Yatiya yanapt'iri: <http://gustavofaveron.blogspot.com/2012/02/discriminacion-linguistica.html>

Ullkasinxä, qillqatana taypi amuyt'anakapa maymaya saminakampi chimpsupxañäni.

Aru qhanañcha

Kastilla
aru: misti jaqinakana arupa

Perú: jiwasana jach'a suyusa.



Qillqata wasitatha ullakipasina, jiskht'awinakana chiqapa kutt'ayawinakaparu sich'intapxañani ukhamaraki kutt'ayawinaka qillqapxañani:

1. ¿Paypacha qillqatanxa kawkchhapisa kikipa amuyawixa?

- Ch'umi markana jisk'achasiwi.
- Arunaka arsutata jisk'achasiwi.
- Waynanakana yaqha markanakaru sarawipa.

2. Mayiri qillqatanxa, ¿kunatsa yatiqiri wawaxa akhama arspachana: “Janiwa yatiskti, sarirjamaraki janjamaraki, kamachakisa”?

- Janiwa machaqa qamawixa kikipakiti jupana jakawipjama, ukatha.
- Jupatakixa yatiqaña utanxa janiwa wawanakaxa jisk'achasipkiti, ukatha.
- Yaqha arunitapatha yatiqiri masinakapaxa jisk'achapxarakiwa, ukatha.

3. Payiri qillqatanxa akhama qillqatawa: “Aru yatiwixa markanakana qamawipa uñt'ayarak: Abya-yala markanakanxa kastilla aru arsurinakaxa munapxiwa “suma chiqapa kastilla aru” arsunirakjama uñt'atãña, uka arsusiwinakapaxa jila jilankaña amuyunakapa qhanstayaraki ukhamaraki mayni arsusinakaru jisk'achasiñanaka uñacht'ayarakixa”. ¿Uka amuyunakaxa kamsaña munchistu? Qhananchapxañani.

4. Paypacha qillqata ullasina, ¿Kunsa arunaka arsutatha jisk'achasiwinakxata arxatt'apxsna?

Yaqha laphirusa
qillqapxaraksnawa,
ukata sumarak
imxapxañani.



Yatirirnakampi yatxatasipkakiñani

Nayraqata yatirirnaka

Awkisaru, taykasaru, jilirinakasaru jiskht'apxañani, kunathsa kastilla jani suma arsuritasata jani ukaxa jaqi aru maya arsuritasatha jisk'achasiñaxa utjpacha ukanakaxata yatxatapxañani.

Qhipha yatirirnaka

Web sata llika taypiru mantasina ukhamaraki qillqatanaka ullakipasina jiskht'awina katuqata yatyawinakaru phuqachxatapxañani. Ukata akiri kajunachataru yatxatata yatyawinakampi phuqachapxañani.

Yatiriri qillqatana P'iqiñchiripa	Kawkjansa ullakiphanxa (llika taypina, qillqata pankana)	Yatiriri qillqatana taypi amuyunakapa

Yaqha laphirusa qillqapxaraksnawa, ukatha sumarakimxapxañani.



Qillqapxañani

Perú suyunxa kunathsa kastilla jani suma arsurinakaru ukhamaraki jaqi arunaka mayaki arsurinakaru jisk'achasiñaxa utjpacha ukxata qillqapxañani, ukatakixa wakisiriwa kunjamanisa qillqatasaxa, kuna wakisirinakampisa yanapt'asipxañani ukanaxata suma amuyapxañani. Akiri yatiyawinaka ullakipapxañani.

Uñachayiri qillqata

Amtaphuqawi

Yatiwakichäwxata qhana jasa arunakampi ullirinakaru yatiyañatakiwa.

Kunjamasa

- Qhana amuyunakampi, tupayiri arunakampi, qhanancha arunakampi, uñacht'ayiri arunakampi qillqatawa.
- Lurawinaka uñjasina qillqatawa.
- Amuyt'anakaxa sarawiparjama qillqatawa (siqichatawa).

Kunjamsa pankalla qillqapxañani

Qalltawi arunaka: akawjanxa yatiwakichäwixata ukhamaraki wakisirixata yatiyaraki.

Qhananchawi arunaka: akawjanxa yatxatanakampi yatiwakichäwi qhanancharaki. Amuyanakaxa walja t'aqanakaru t'uqiyatarakispha, lurawinakana jani walt'awinakapa ukhamaraki kutikptayawinaka qillqatarakiwa.

Tukuya arunaka: akawjanxa qhananchawinaka jisk'aru tukuyatarakiwa, jani walt'awinaka kutikptayañataki amuyt'anaka qillqatarakiwa.

Uñacha:

Perú suyuna arunaka arsuwinaka

Jach'a suyusana maymaya arunaka arsuwinakaxa walt'atapuniwa, **kunjamatixa** niya pusi tunka päqallquni (47) tunu arunakawa jakaskarakixa, qhirwa ch'umi uraqinakanxa kimsa tunka päqallquni (37) arunakawa aka paya pataka **qhipha** maranakana chhaqtawayxaraki.

Loreto ch'umi sullka suyunxa jilpacha tunu arunakaxa arsutaskaraki; ukhamwa khaya 2007 marana jakhthapiwinxa yatisiwayarakiwa niya paya tunka päqallquni (27) arunakawa arsutaskataki, sasina. **Ukhamawa**, ayllunakana, marakanakana niya 4 045 713 jaqinakarakiwa tunu arunaka arsusipkaraki.

Jilpacha tunu arunaka arsutanakaxa akirinakawa: qhichwa, aymara, ashaninka, awajuna ukhamaraki shipiwu. Yatisirakiwa, tunka (10) arunakawa niya paya tunkhata (20) paya patakkama (200) arsurinakaniraki, yaqhanakaxa niya 1500 arsurinakanirakiwa; ashaninka uka uñt'ata aruwa jilpacha jaqinikaraki ch'umi-ch'umi suyunakana, **q'alpachaxa** 400 000 arsurinakanawa.

Jach'a suyusana ukhama yäpawa arunakasaxa utjaskaraki, ukatakixa wakisiwa uywthapiña **kunathtixa** sapa mayni aruwa Piruwa mama suyuna yänakaparaki.

Yatiya yanapt'iri: <http://udep.edu.pe/castellanoactual/la-realidad-linguistica-en-el-peru/>

Arukamachina wakisiripa

**Suti
mayjachirinaka**

Jaqinakana, uywanakana, yänakana sutinakana tarpawinakapa chimpt'añatakiwa. Akirinakjama:

Aru yatiwi

jaqi aru

Marka illa pacha

suypacha jakhthapi

wakiskiri arunaka

yäpa arunaka

Arsuñana wakisiripa

**Qhananchawi
jaqthapirinaka**

Qhananchawi jaqthapiri arunakaxa amuyt'anaka ukhamaraki arsutanaka sumpacha qhanstayañatakiwa. Uka jaqthapiri arunakaxa akirinakasphawa: kunathtixa, kunjamatixa, ukhamiphanwa, kunawa, kawkiwa, kunaru purispha, tukuspha ukawa, yaqhanakampi.

Qillqatanxa akiri amuyu uñjapxaraksna:

“Jach'a suyusana maymaya arunaka arsuwinakaxa walt'atapuniwa, **kunjamatixa** niya pusi tunka kimsaqallquni (48) tunu arunakawa jakaskarakixa”.

Qillqachimpuna wakisiripa

Jach'a qillqa

Maya qillqatana nayraqata arupaxa **jach'a qillqampi** qillqatäñapawa, uka kikiparaki ch'aqa chimpunaxaru jutiri arunakanasa.

Kunatapachatixa uñt'ata sutinakaxa paya qillqampi qallti (ch, ph, th, qh, kh) ukhapachaxa nayraqata qillqaxa jach'a qillqampi qillqatäñapawa, akirinakjama: Pharana, Ch'iq'a ayllu, Llika, Phaxsi mama, yaqhanakampi.

Uñachayiri qillqatasa qillqasinxa uka wakisirinakampipuni qillqapxañäni.



Jach'a suyusana kastilla aru jani suma arsurinakaru, jaqi arunaka mayaki arsurinakaru jisk'achawxata uñachayiri qillqata qillqapxañäni. Awki taykasaru, masinakasaru, yatichirinakasaru yatiyapxañäni.

Uñachayiri qillqata qillqañatakixa akiri iwxañaka amptapxapuniñäni.

Pankalla qillqañataki iwxañaka

Uñachayiri qillqata pankalla aruskipt'añatakjama, amtatarjama, ullirinakatakjama wakiyt'apxañäni.

Uñachayiri qillqata pankalla qhana arunakampi qillqapxañäni, jani arunaka ch'axlluntapxañäniti.

Uñachayiri qillqata pankalla t'aqanakaparjama wakicht'apxañäni (p'iqiñchiri, qalltawi arunaka, qhananchawi arunaka, tukuya arunaka).

Maymaya amuyt'anaka thakhiparjama mayachthapiñatakixa amuyu jaqthapiri arunakampi qillqapxañäni.

Uñachayiri qillqata pankalla qillqawinxä suti mayjachirinaka arunaka ukhamaraki jach'a qillqanaka wakisiriparjama qillqapxañäni.

Uñachayiri qillqata pankalla qillqasinxa uñakipapxapuniñäni pantjatanaka ukatha askichañataki ukhamaraki qhananchañataki.

Qillqaña amtapxañani, akiri jiskht'anakarjama:



¿Kuna tuqithsa qillqapxañäni?

¿Kunatakisa qillqapxañäni?

¿Khithitakisa qillqapxañäni?

¿Kuna arukamachinaksa, arsuñanaksa, qillqachimpunaksa apnaqapxañäni?

Uñachayiri qillqata pankalla qillqapxañäni, ukatakixa uñachayata qillqata suma uñxatapxañäni ukhamaraki akiri wakisirinakapa:

P'iqiñchiri; _____

Qalltawi arunaka: _____

Qhananchawi arunaka: _____

Tukuya arunaka _____

Qillqasinxa suti
mayjachirinaka, amuyu
jaqthapirinaka, jach'a
qillqanaka saraparjama
qillqaña amtapxapuniñäni.

Yaqha laphirusa
qillqapxaraksnawa,
ukatha sumaraki
imxapxañäni.

Wilamasisaru jani ukaxa yaqha jaqiru nayraqata qillqatasa uñacht'ayapxañäni, iwxa arunakapa katuqañataki, ukatha uñachayiri qillqata pankalla suma askicht'añataki jupanakaru achikt'asipxañäni akiri jiskht'awinaru kutt'ayañapataki, ukhamaraki arxatt'añapataki.

Uñachayiri qillqata pankalla uñakipawi	Jisa	Janiwa
¿Uñachayiri qillqata pankallatakjama amuyt'awinakaxa chiqaparu mayachthapitati?		
¿Uñachayiri qillqata pankallatakjama amuyt'awinakaxa suma jaqthapitäskiti?		
¿Uñachayiri qillqata pankallana amtaparjama phuqasiskiti?		
¿Arukamachina ukhamaraki arsuña wakisirinakapaxa thakhiparjama qillqatäskiti?		
¿Aymara qillqanakaxa kamachirjama qillqatäskiti?		
Arsuwinakapa ukhamaraki iwxxanakapa akjaru qillqapxañäni.		

Iwxanaka apthapisina ukhamaraki jiwasa lup'iwinakasa amtasina, tukuyañataki uñachayiri qillqata pankalla mayampi qillqakipapxañäni, ukanxa jach'a suyasana kastilla aru jani suma arsurinakaru, jaqi arunaka mayaki arsurinakaru jisk'achawxata qhananchapxañäni.

Blank writing area with spiral binding on the left and horizontal dashed lines for text entry.

Yaqha laphirusa
qillqapxaraksnawa,
ukatha sumarak
imxapxañäni.



Lakasampi yatiyapxañäni

**iUñachayiri
qillqata qillqaña
tukuyapxatanwa!**



- Jichhaxa uñachayiri qillqata pankallasä wilamasinakasaru, jani ukaxa utasa jak'an kirinakarü ullayapxañäni. Ukata, jupanakarü jiskht'apxañäni kunjakisa amuyt'a qillqatanakaxa, kunsä arxatt'apxaspha ukanaxata.



- Ukhamaraki, qillqatanakaxata maya wiriyu (video) wakichapxaraksnawa jani ukaxa arunakasa waraqt'asipxaraksnawa, ukathxa llika taypirusa warkunt'apxaraksnawa taqini uñxatt'apxañapataki ukhamaraki ist'apxañapataki.

Yatiyañataki iwxañaka

Uñachayiri qillqatasana yatiyawinakapa, yatiwakichäwipa qhana arunakampi amtaphuqawirjama arst'apxañäni.

Amuyt'anaka sarawiparjama jaqthapiri arunakampi mayachthapipxañäni.

Arunaka suma qhanpacha arst'apxañäni; ukhamatha ist'irinakaxa amuyunaka suma ist'apxañapataki katuqapxañapataki.

Amparanakasampi, ajanunakasampi yanapt'asipxañäni amuyunaka phuqatpacha arst'añataki.



Yatiqatanakasata amuykipapxañäni

1. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxtanxa uñachayiri qillqañatakixa?

2. ¿Kunsa yatiqawäpxtanxa uñachayiri qillqata pankalla qillqasinxa?

3. ¿Kunanakasa ch'amänaxa uñachayiri qillqata pankalla qillqawinxaxa?
¿Ukawjanxa kunjamsa ch'amt'asiwaytaxa?

4. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxañasa suma yatiqasipkakiñasatakixa?

Yaqha laphirusa
qillqapxaraksnawa,
ukatha sumarak
imxapxañäni.



7ri

Lurawi

Markasana jani walt'awinaka kamachinakarjama askichañxata maya mayiwi iwxaqillqata taypitha arxatapxañäni



Akiri lurawxata lup'ipxañäni:



Juwanchu yatiqirixa maya q'axu waynawa, Jilawi markana qamasiraki. Aka qhipha maranakanxa, utapa jak'anxa walja aljaña utanaka miratatiri uñjarakitayna; machirinakasa uñstawayxarakitaynawa. Ukhama lurawinakaxa aljasirinakampi ukhamaraki utaninakampi maya ch'axwthaptawiruwa puripxarakitayna, walja kutiwa uka tuqitha ch'atasxapxarakitayna; ukhamakipansa, janirakiwa ist'atäpkarakitaynati. Juwanchu yatiqirixa uka jani walt'awixa chiqachatañapawa, sasawa amuyarakitayna. ¿Juwanchu yatiqirixa khithirusa mayiñapa uka jani walt'awi askichañatakixa? ¿Kawkirinakasphasa jupana arxatanakapaxa?



Phuqawi

Markasana p'iqtirinakataki maya mayiwi iwxaqillqata (yatiya qillqata) qillqapxañäni, markasana jani walt'awinaka kamachinakarjama askichapxañapataki ukhamaraki kunathsa wakisiri uka jani walt'awi chiqachañaxa ukxata qhananchapxañäni.



Yatiqawi amta

Markasa p'iqt'irinakaxa kunathsa jani walt'awinaka kamachinakarjama askichapxañapaxa ukxata maya mayiwi iwxaqillqata (yatiya qillqata) qillqapxañäni. Uka qillqasinxa suti mayjachiri arunakxata, amuyt'anaka jaqthapiri arunakxata ukhamaraki aymara arutha qillqañataki kamachipxata suma amuyapxañäni.

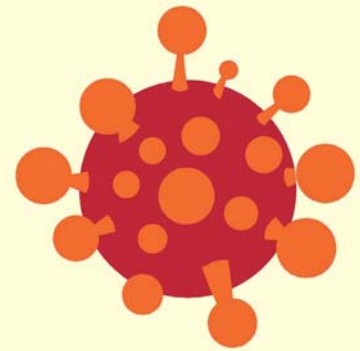


Ullapxañani

Akiri qillqata suma ullapxañani:

¿Jach'a suyusana chijinkasinxaxa kuna kamachinakasa sayt'ayatäspha?

Perú jach'a suyusana tayka kamachipanxa, 137 jakhupanxa siwa: jach'a suyu jiliri irpirina amparapamkiwa chijinaka uñstipanxa maypacha suyu jani ukaxa sullka suyunaka suma uñjañaxa, taqi jaqinakana jakawikapa ch'apaqachawinakatha, ch'axwawinakatha, jani walt'awinakatha jark'aqañatakixa taqi jaqinakataki phuqaña kamachinaka sayt'ayarakispha, akirinaka: jani kamskasa tantachasiña, amtasaru sarnaqaña, yaqha jaqi utasaru jani mantaniñapa, taqi jaqiru yäqaña, uka kamachinaka.



Ullkasinxaxa,

qillqatana taqanakapa jakjapxañani; taypi amuyt'anaka chimpsupxañani.

Aka qhipha maranakanxa, Perú jach'a suyusana chijinaka uñstkipanxa maya taqi jaqinakataki phuqaña kamachiwa sayt'ayatarakina, ukaxa akiriwa: taqi markachirixaxa amtaparjama janiwa saranaqañapäkiti, munañaparjama janiwa kawkhansa kunapachasa sartapxañapäkiti. Chiqanxa uka kamachiwa sayat'ayatäna.

Taqi uka jani walt'awinakaruxa, chijinakaruxa puripxaraktanxa uka ñanqha jani uñt'ata usu (Covid 19) sarnaqipana. Uka usuxa niya taqi markachirinakaruxa usuñaru puriyarakchitu, ukhamatha janikiwa suma qamaraña utjkanti.

Taqinisa uñjapxthanwa, uka kamachiwa sayt'ayawinxaxa taqiniwa utanakasaru jist'antata jakapthanxa, arumanakasa ukhamaraki qhanthatinakasa janiwa sartawayxthanti. Ukhamankasinxaxa, yaqhipa markachirinakaxa walpuni phiñasipxarakina, thuthupxarakina. Jichhaxa, niya uka usuxa saratjamakixiwa, niya taqinjamawa lurawinakaruxa k'achatha k'achatha kutjtapxaraki. Uka ñanqha jani uñt'ata usuxa sarxakispha, jani mayampisa kutinxasphati, ukhamatha, taqi markachirinakaxa k'uchi k'umara jakasipxaraksna.

Yatiya yanapt'iri: <https://lpderecho.pe/que-derechos-se-suspenden-en-estado-de-emergencia/>

Jach'a suyusana chijinkasinxaxa, walja taqi jaqinakataki phuqaña sayt'ayata kamachiwa takichasiwaraki, taqini uka phuqapxsnaxa inaya uka ñanqha usutha jark'aqasipxsna. ¿Qhawqha jani walt'awinaksaxa jark'aqasipxsna kamachina phuqäsinxa?



Qillqata wasitata ullakipasina, jiskht'awinakana chiqapa kutt'ayawinakaparu sich'intapxañäni ukhamaraki kutt'ayawinaka qillqapxañäni:

1. Mayiri taqi jaqinakataki phuqaña kamachi sayt'ayataxa akiriwa:

- Qhathuru althapisiri saraña
- Jani kamskasa tantachasiña,
- Qullaña utaru tumpiri saraña.

2. ¿Qillqatana kunasa lurawamtapaxa?

- Jani walt'awimpi luranakampi jaqthaptata jawariña
- Maya markana jakawipatha, phunchawipatha arxataña.
- Perú jacha suyusana chijinkatapata qhananchaña.

3. Akiri amuyu qillqataxa kamsañsa munpacha: “jach'a suyu jiliri irpirina amparapamkiwa chijinaka uñstipanxa maypacha suyu jani ukaxa sullka suyunaka suma uñjañaxa”. Qhananchapxañäni.

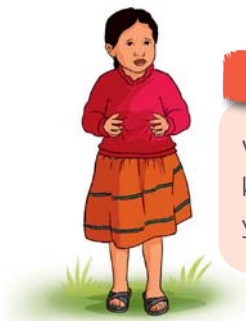
4. Qillqata ullawsina, ¿kunsa arxatt'apxsna Jach'a suyusana chijinkasinxa phuqaña kamachinaka sayt'ayawxata?



Yatirirnakampi yatxatasipkakiñäni

Nayraqata yatirirnakaka

Awkisaruru, taykasaruru, jilirinakasaruru jiskht'apxañäni, kunathsa jaqinakaxa Jach'a suyusana chijinkasinxa sayt'ayata kamachinaka jani phuqapkpacha, ukhamiphana kuna jani walt'awinakarusana puripxsna ukanakaxata yatxatapxañäni. Ukatha, arsutanakapa suma qillqaqapxañäni.



Qhipha yatirirnakaka

Web sata llika taypiru mantasina ukhamaraki qillqatanaka ullakipasina jiskht'awina katuqata yatiyawinakaru phuqachxatapxañäni. Ukatha akiri kajunachataru yatxatata yatiyawinakampi phuqachapxañäni.

Yatiriri qillqatana p'iqiñchiripa	Kawkjansa ullakiphanxa (llika taypina, qillqata pankana)	Yatiriri qillqatana taypi amuyunakapa

Yaqha laphirusa qillqapxaraksnawa, ukatha sumarakimxapxañäni.



Qillqapxañani

Markasa p'itirinakataki maya mayiwi iwxaqillqata (yatiya qillqata) qillqapxañani, ukanxa markasana jani waltawinakatha yatiyapxañani ukatha taqi markachiriru kamachinaka phuqayañapa mayipxañani. Ukatakixa akiri qillqata suma ullakipapxañani:

Amtaphuqawi

Qillqata katuqiriru maya wakisiri mayiñatakiwa Uka mayiwixa khuskha markachirinakatakiwa.

Kunjamasa

- Mayiwi iwxaqillqaxa llamp'u arunakampi, yäqawi arunakampi qillqatawa, ukhamaraki wakisiri mayiwixa qhana arunakampi qillatarakiwa.
- Katuqiri jaqinaka sutipa ukhamaraki kuna qamanisa (karjunisa) uka qhañancharakiwa.
- Jani walt'awinaka ukhamaraki kunatsa wakisirixa uka mayiwiru jaysatañaxa uka suma qhanancharaki.

Mayiwi iwxaqillqa

Kunjamsa pankalla qillqapxañani

Marka suti, pacha sara

Qillqata katuqirina sutipa

- **Qalltawi arunaka:** akawjanxa qillqirina aruntawipa ukhamaraki kuna amtampi qillqatasa uka qhanancharaki.
- **Qananchawi arunaka:** akawjanxa kunatsa wakiskiri mayiwiru jjaysañaxa uka suma qhanancharaki.
- **Mayiwi arunaka:** akawjanxa mayiwinaka qhanancharaki.
- **Tukuya arunaka:** sarawayxaña arunaka qillqataki.

Qillqirina sutipa

Uñañcha:

Jilawi marka, 20 uru, taypi satana, 2020 mara

Jilawi marka p'iq't'iri
RESALASO VILLANUEVA MAQUERA

Munata marka irptiri tata:

Ana Tapia Mamani sutiniñhwa, José Carlos Mariátegui yatiña uta yatiqiriñhwa, Jilawi markana utjasiriñhwa. Aka qillqata taypitha llakinaka, jani walt'awinaka munsmayatiyaña. Tata p'iq't'iri, aka qhipha phaxsinakaxa aljasirinakaxa janiwa kamachinaka phuqapkiti, kawkharusa aljasiñanakapa utt'ayasisipkakiwa, jaqi sarnaqawirusa uta punkunakarusapatasipkakiwa, ukhamaraki aljaña utanakasa arumanakasa aljasipkakiwa; janipuniwa jach'a suyusana chijinkasina phuqaña kamachinaka kasupkiti; ukäkipansa yaqhipa alasinakaxa janiwa llukunipkiti ukhamaraki janirakiwa maynitha maynirusa jayachasipkarakiti.

Ukhama uñjasaxa, ukawjana utjasirinakaxa (utaninakaxa) aljasirinakampiwa ch'axwañaru purxapxaraki. Aljasirinakaxa suma amtaru puriñpachaxa maysa jani walinaka amuyxapxaraki, inampiwarsuri utaninakarusajaqinakampi mink'xatxapxaraki. Juk'ampirusa, uka aljaña utanakaxa ukhamaraki qhathuchasirinakaxa ukawjanakaxa ancha jani waliruwa tukuwayxaraki, chiqanxa uka jani uñt'ata ñanqha usumpisa katuyasiñjamapuniwa; jani chuymani aljasiri alasiri jaqinakaxa inakiwa qimirasipxaraki, macharasina musphaña thuqhupxaraki, janipuniwa usuta jark'aqasiña apthxapxarakiti.

Ukhama lurawinaka uñjasaxa mayt'asmawa, marka p'iq't'iri tata, yanapt'apxitaya uka jani walt'awi askichaña, anchapuniwa taqiniru p'iqi usuyxapxarakitu, ñanqha usumpisa katuyxapxarakitu, jank'akiya pallapallanaka khithanipxita kamachinaka phuqhayañapataki.

Aka qillqatajaru jank'aki jaysanitamatxa paysuma saniraksmawa.

Ana Tapia Mamani
Yatiqiri - markachiri

Akiri wakisirinakxata lup'ipxañani...

Arukamachina wakisiripa

Suti mayjachi

Paya suti mayjachiri uñt'apxañani.

Qhananchiri suti mayjachi: maya suti aruna amuyuparu yaqha qhanancha amuyumpi phuqachxataraki.

Akirinakanjama:

Aljaña utanaka Ancha jani walt'awi

Mayawst'ayiri suti mayjachi: maya suti aruna amuyupa mayninkiritha sipansa maynirukiwa uñt'ayaraki.

Akirinakanjama:

Jani chuymani aljasiri Marka p'iqt'iri tata

Arsuñana wakisiripa

Awqa jaqthapirina

Awqa jaqthapiri arunakaxa amuyt'anaka ukhamaraki arsutanaka tupt'awinakapa qhastayañatakiwa. Uka jaqthapiri arunakaxa akirinakasphawa: jani ukaxa, maysa tuqitha, mayjäkipana, antisakiwa, maysa, yaqha tuqitha, jaqukipatatha, ukhamäkipansa, yaqhanakampi.

Qillqatanxa akiri amuyunaka uñjapxaraksna:

- "Aljasirinakaxa suma amtaru puriñpachaxa **maysa** jani walinaka amuyxapxaraki..."

Qillqachimpuna wakisiripa

Samt'a (,) chimpu

Samt'a (wich'ila) chimpuxa maya juk'a samt'a yatiyarakixa, ukhamaraki arunaka, niya amuyt'awinaka, amuyt'awinaka jaljayañataki. Mayiwi iwxaqillqatanxa samt'a chimpuxa akhama qillqatawa:

- Jilawi marka, 20 uru, taypi satana, 2020 mara.
- Ana Tapia Mamani sutiniñhwa, José Carlos Mariátegui yatiñaqa uta yatiqirithwa, Jilawi markana utjasirithwa.



Markachirinakaxa maya jani walt'awina kamachinaka phuqhañapxata maya mayiwi iwxaqillqata qillqapxañäni. Amtapxapuniñäni uka qillqataxa markasa p'iqt'iritakiwa, juparu amuykaña qhana arunakampi yanapt'awi mayipxañäni.

Mayiwi iwxaqillqata qillqañatakixa akiri iwxañaka amtapxapuniñäni.

Pankalla qillqañataki iwxañaka

Mayiwi iwxaqillqata pankalla aruskipt'añatakjama, amtatarjama, ullirinakatakjama wakiyt'apxañäni.

Mayiwi iwxaqillqata pankalla qhana arunakampi qillqt'apxañäni, jani arunaka ch'axlluntapxañäniti.

Mayiwi iwxaqillqata pankalla t'aqanakaparjama wakicht'apxañäni (p'iqiñchiri, qalltawi arunaka, qhananchawi arunaka, tukuya arunaka).

Maymaya amuyt'anaka thakhiparjama mayachthapiñatakixa amuyu jaqthapiri arunakampi qillqapxañäni.

Mayiwi iwxaqillqata pankalla qillqawinxä suti mayjachiri arunaka, amuyt'anaka jaqthapirina arunaka, ch'aqa chimpu qillqanaka wakisiriparjama qillqapxañäni.

Mayiwi iwxaqillqata pankalla qillqasinxä uñakipapxapuniñäni pantjatanaka ukatha askichañataki ukhamaraki qhananchañataki.



Qillqaña amtapxañäni, akiri jiskht'anakarjama:

¿Mayiwi iwxaqillqata khithirusa apayapxañäni? Marka p'iq't'irinakana sutipa yatxatapxañäni.

¿Kuna jani walt'awsa qhananchapxañäni?

¿Mayiwisa kuna arunakampisa qhananchapxañäni?

¿Kuna arukamachinaksa, arsuñanaksa, qillqachimpunaksa apnaqapxañäni?

Yaqha laphirusa
qillqapxaraksnawa,
ukatha sumaraki
imxapxañäni.



Nayraqata mayiwi iwxaqillqata pankalla markasa p'iqtiririritaqillqapxañani, ukatakixa uñachayata qillqata suma uñxatapxañani ukhamaraki akiri wakisirinakapa:

Marka suti, pacha sara:

Qillqata katuqirina sutipa:

Qalltawi arunaka:

Qhananchawi arunaka:

Mayiwi arunaka:

Tukuya arunaka:

Qillqirina sutipa:

Yaqha laphirusa
qillqapxaraksnawa,
ukatha sumaraki
imxapxañani.



Wilamasisaru jani ukaxa yaqha jaqiru nayraqata qillqatasa uñacht'ayapxañäni, iwxa arunakapa katuqañataki ukatha uñachayiri qillqata pankalla suma askicht'añataki. jupanakaru achikt'asipxañäni akiri jiskht'awinaru kutt'ayañapataki, ukhamaraki arxatt'añapataki.

Mayiwi iwxaqillqata pankalla uñakipawi	Jisa	Janiwa
¿Mayiwi iwxaqillqata pankallatakjama amuyt'awinakaxa chiqaparuru mayachthapitati?		
¿Mayiwi iwxaqillqata pankallatakjama amuyt'awinakaxa suma jaqthapitaskiti?		
¿Jani walt'awinakaxa suma qhananchataskiti?		
¿Mayiwixa qhana arunakampi qillqataskiti?		
¿Arukamachina ukhamaraki arsuña wakisirinakapaxa thakhiparjama qillqataskiti?		
¿Aymara qillqanakaxa kamachirjama qillqataskiti?		
Arswinakapa ukhamaraki iwxañakapa akjaru qillqapxañäni.		



Iwxanaka apthapisina ukhamaraki jiwasa lup'iwinakasa amtasina, tukuyañataki mayiwi iwxaqillqata pankalla mayampi qillqakipapxañani, ukanxa marka p'iqt'irinakaru jani walt'awinakxata ukhamaraki markachirinaka kamachinaka phuqañapxata qhananchapxañani.

Qillqatasa
mark'a
p'iqt'irinakaru
apayapxañani,
llika taypita
jani ukaxa
amparaparu
churanipxañani.

Yaqha laphirusa
qillqapxaraksnawa,
ukatha sumaraki
imxapxañani.



Lakasampi yatiyapxañäni

¡Mayiwi iwxaqillqata
qillqaña
tukuyapxathanwa!



Jichhaxa mayiwi iwxaqillqata pankallasa wilamasinakasaru, jani ukaxa utasa jak'ankirinakaru ullayapxañäni. Ukatha, jupanakaru jiskht'apxañäni kunjakisa amuyt'a qillqatanakaxa, kunsaxa arxatt'apxaspha ukanaxata.



Ukhamaraki, qillqatanakaxata maya wiriyu (video) wakichapxaraksnawa jani ukaxa arunakasa waraqt'asipxaraksnawa, ukathxa llika taypirusa warkunt'apxaraksnawa taqini uñxatt'apxañapataki ukhamaraki ist'apxañapataki.

Yatiyañataki iwxañaka

Amuyt'anaka saraparjama arsupxañäni ukhamaraki luarwinaxata yatiyawinaka qhananchapxañäni.

Amuyt'anaka sarawiparjama jaqthapiri arunakampi mayachthapipxañäni.

Amuyt'anakasa qhananchapxañäni ukhamaraki mayiwiru jaysañataki wakisiripxata arxatapxañäni.

Arunaka suma qhanpacha arst'apxañäni; ukhamata ist'irinakaxa amuyunaka suma ist'apxañapataki katuqapxañapataki.

Amparanakasampi, ajanunakasampi yanapt'asipxañäni amuyunaka phuqatpacha arst'añataki.



Yatiqatanakasata amuykipapxañäni

1. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxthanxa mayiwi iwxaqillqata qillqañatakixa?

2. ¿Kunsa yatiqawäpxthanxa mayiwi iwxaqillqata pankalla qillqasinxa?

3. ¿Kunanakasa ch'amänaxa mayiwi iwxaqillqata pankalla qillqawinxaxa?
¿Ukawjanxa kunjamsa ch'amt'asiwaytaxa?

4. ¿Kuna lurawinaksa phuqapxañasa suma yatiqasipkakiñasatakixa?

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

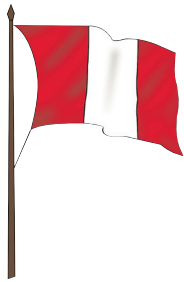
3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA